

HAT-STORE



CHAPEOS, MEIAS,
CAMISETAS, CALÇADOS

STRASSINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
A CAIA-DOS-ELEGANTES

IL PAZZUCCINO COLONIALE

PELLEGRINI
tomago e intestini
Estado
São Mendes

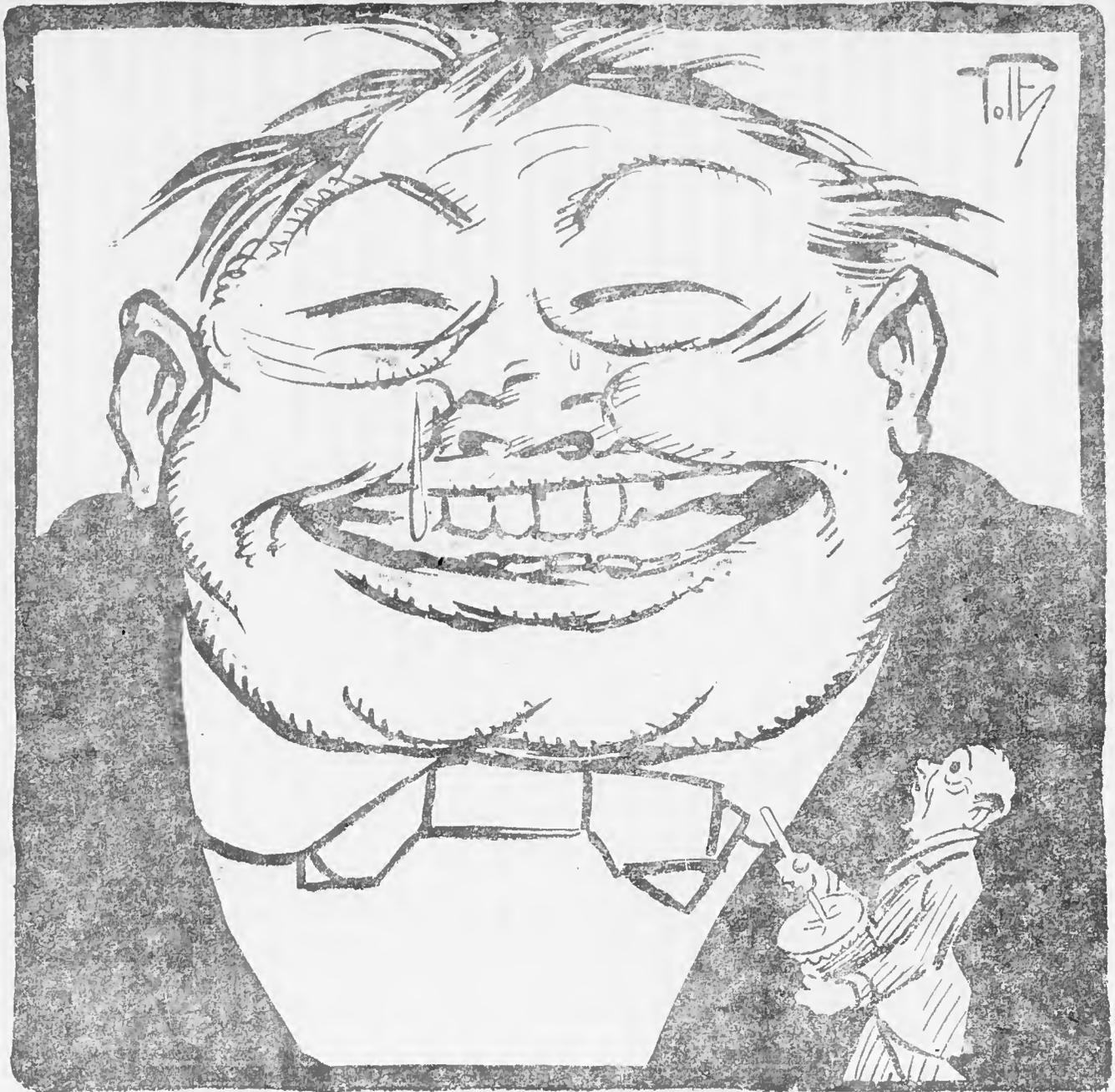
"Col tempo e con la paglin maturanò le nespole"...

Abbonamento annuo	15\$000	Uffici: R. Tres de Dezembro, N.º 5
Un semestre	8\$000	Lo and. (Antica Boa Vista) - Caixa, 2867



FUTURISMO IN BRASILE!

Con le sue conferenze Marinetti, a Rio, ha suscitato la più viva illusione. (Del giornale)



Il Carloca - Lo devono scritturare per le feste di Carnevale!

Dottor Fausto Fioravanti

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Venereo e sifilitico. — Consultorio: Rua Libero Badaró, 31 — Tel.: 5789 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Casiano, 11 — Sobr. — Tel.: Cidade, 6153 — Dalle ore 7 alle 9 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo negli Ospedali Ricchi di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOAO, 123 — Tel. Cid., 2250.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Haberfeld

Fatti gli esami al laboratorio Wasserström e Motzke ogni giorno, 153, R. AUGUSTA Tel. Central 1768 — Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapconi

Medico chirurgo e ostetrico, assistente nel Governo Polare. — Specialista nelle malattie dei bambini — Anestesiologia, ginecologia. — Rua S. Bento, 40 — Dalle 2 alle 5 p. — Consultorio: Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768 — Dalle 9 alle 18.

Prof. Dr. E. Traversi

Chirurgo, specialista di malattie di cuore — Malattie del sistema circolatorio — Consultorio: Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768 — Dalle 9 alle 18.

Dr. Domenico Soraggi

Chirurgo specialista di tutte le malattie del sistema circolatorio — Consultorio: Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768 — Dalle 9 alle 18.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Officina di disegni, calcoli, stampe e cartoni per ingegneri e architetti. — Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768.

PAPELARIA S. JOSÉ

Officina di disegni, calcoli, stampe e cartoni per ingegneri e architetti. — Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI -- URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE -- CISTOSCOPIA -- CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35
Telef.: 4896 Cidade SAN PAULO
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Della R. Clinica ed Ospedale di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Rua S. Roberto, 17-A — Tel. Central 2055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Curitiba sul Bras — MARCH 7 DE SETEMBRO, 2 — Curitiba, Paraná 4224

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 alle 5 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 3 — Tel. Centr. 5-0-3-6. — Residenza: Rua Frei Caneca 153 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Ruhbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Postana, 162 - Sobr. — Tel.: 1675 Bras — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

Dr. J. PESTINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico laboratorio di S. Paulo nell'Osvaldo Cruz di Rio de Janeiro e Weyersmann e americano. — Esame completo di urine, sedi, sangue e frammenti patologici. — LADEIRA 10, CAIXA 43 — Tel. 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO OPERATORE

Specialista nelle malattie veneree e cure otorinologiche e trattamento delle malattie del sistema circolatorio e malattie del sistema digestivo. — Consultorio: Rua S. Bento, 40 — Tel. Central 1768.

Prof. GUANNIERI — Dr. RAIA — Dr. FISERVI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consultorio: 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200

"ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI
CRINE PER SIGNORE
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 2536

OLIO SPECIALE
dei
CASTELLI ROMANI
Finissimo
è il rinomato
VINO DEI CASTELLI
ROMANI

trovati in vendita
All'Emporio Roma
AVENIDA S. JOÃO N. 115
Telefono: Cidade 1991

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfettante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparada no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del più grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

25 Maggio - 12 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina 1.°o Grand Hotel di lusso — Sala di ginnastica — Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra — Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassetto di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — **Sera:** min-
estra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido de assicurato imbarca in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scaturimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, odori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
bleenorragia della donna, odori delle mestruazioni — L'uso giornaliero
del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente eroico del
sangue e dei nervi

La nevrasenia, l'anemia,
la debolezza irritabile gua-
risce radicalmente col

GYNESAN

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dà buon ap-
petito, digestione facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risolve la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

"BARATAS ?" Usate il "PO" AZUL."



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

Rio - S. Paulo - Film

Prima di partire per S. Paulo, il chiarissimo nostro collaboratore ci a rimesso questa "vertiginosa poesia cinematografica":

I.^a PARTE

Oh! paffuto Guanabara,
Lucei tremule, onda chiara,
Che ti culli mollemente
Come bambola dormiente,
La tua acqua iridescente,
Dalla bruma incipriata
Il candor non é inquinato
Dal salnitro del bucato!
Divino trastullo,
Eterno fanciullo!
Flu', flu', flu'!
Di': non sei stanco tu,
Facendo sempre: flu', flu'?
Rimembri il tempo che fu?
E del futuro
Sei tu all'oscuro?
Tuf, tuf, tuf!
Motoreggia il motore:
La bionda baia é in fiore
Quale donzella
Pensosa e bella,
Occhi rapaci,
Freschi di baci,
Che vada sposa,
Nel velo ascosa,
Tutta ritrosa.
Si gira, si gira,
Il cuore sospira,
Grattando la lira!
Bluf, bluf, bluf!

*

"Pão d'Assucar'!
Parola magica,
Forza fatidica,
Guardia titanica,
Col mento rasato,
D'azzurro impennacchiato,
O taciturno filosofo:
Dimmi: Tu conti le stelle,
O le miserie umane?
O le brune donzelle
Italo-Brasiliane?
Quante sono, quante sono?
Dimmelo, ch'io non ragiono:

Non son pazzo,
Son ragazzo,
Che cerca sollazzo.
Silenzio, non svegliate,
O anime affondate,
Il Papá Pan,
Crocifisso
Coi chiodi dell'abisso!
Ssssssss!!!

*

"Central" — forza vitifuga —
Forza eterna, infinita,
O donna della vita:
Dinamicissimamente,
Precipitevol, ecc.
Velocità, a me cara,
Prepari a me la bara?
Forte × forte
= Morte + morte × morte!
Veloce + veloce × veloce...
Allestite una croce...
Sensate, mi manca la voce!
Zszszszszs!!!

*

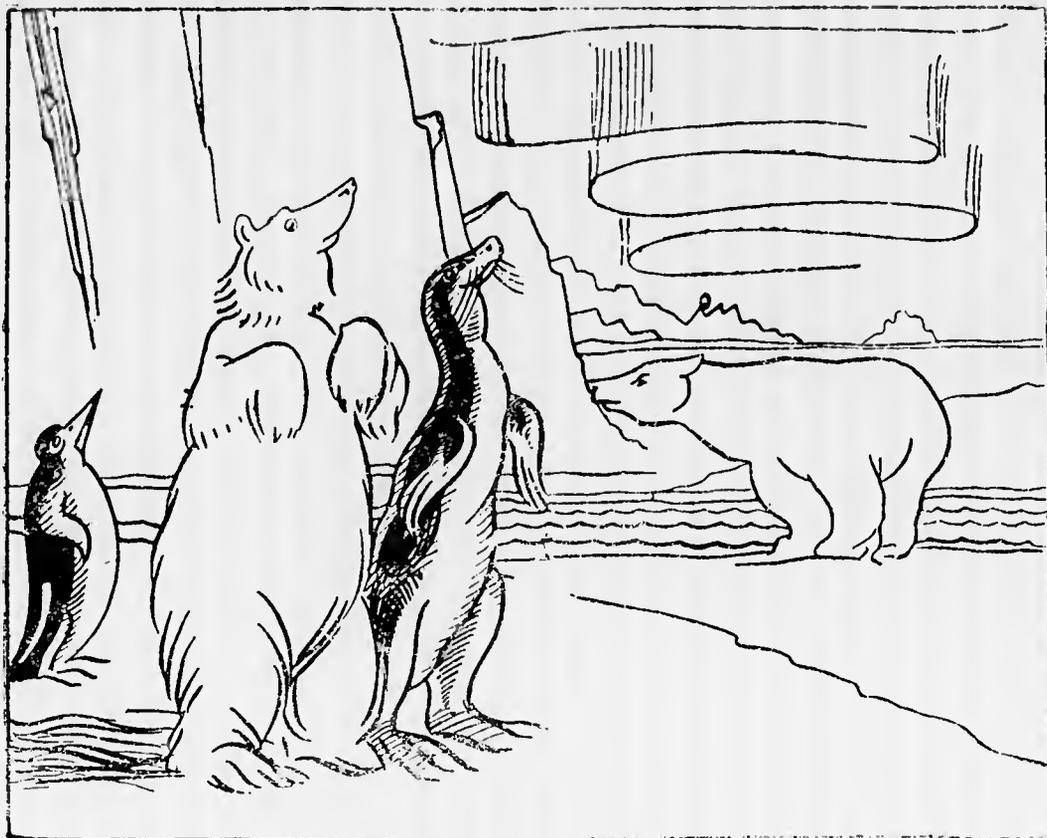
O Central, tu sei la mia fata;
Finalmente t'ho trovata:
Baci tecnici: mbc, mbc!
Cosi', cosi', cosi'!
Col tuo fremito iracondo
Manda tutti all'altro mondo!
Peró — ssss — io ti scongiuro,
Benché piu' d'nn marmo duro.
Non mi maudi al mio futuro:
Con te voglio andar siero!
Si — no — no — si — N666!
Ohibó, ohibó, ohibóóóó!
C'è un velivolo?
Che? Ohé, ohé!
Una folla bituminosa,
Affaccendata e irosa,
Fluttuante, immensa,
Come un uembo, s'addensa
Tan, tan, tá!
O Centrale, o Centrale,
Scoccata é già l'ora fatale?
Tan, tan, tá!
Si parte per S. Paulo,
O per l'eternità?
Chissá?
Tommaso mio.
Raccomandati a Dio!

F. T. MARINETTI.

(Proprietá riservata del Pasquino)
(La II.^a parte forse al numero futuro)

AL POLO NORD

La vittoria si deve al "sistema rigido" del dirigibile. (Dal giornale).



L'orso — Come avrà fatto a venire?
La foca — Eh! Vecchio mio, lo deve alla sua rigidità!

Date gloria protoecnica ai pazzi universali

ZUUF! PATATIN, PATA-TUN!

Per Cascamolle si cambia!

33333 — 69 — Tarazum! Cin! Cin!

Noi amiamo i pazzi!
L'Universo è un pozzo di pazzi.

Perché il sole risplende? perché è pazzo. Perché i pianeti gli girano intorno? perché sono pazzi!...

Viva la pazzia che plasma, rinnova, ripulisce, fortifica il bulbo, spiana le rughe e trionfa della immonda vergogna degli uomini tristemente savii!

Pazzia. Luce. Sfolgorio. Stutesi. Pazzo, pazzo, pazzo, pazzo, pazzo... 100000 pazzi in fila. Signora bionda, bella guarda.

— Quanti pazzi!

Risate eterne, singulto romboidale dalle stelle ipertrofici che!

Risate... tr tr. tr. tr.... 104973211 x 2 -|- pizzleone -|- tremito — eh! eh! : 75935! Rrrrrr

RRRRrr

P69 oorro

TA-TAC

Piff...

Scintilla, sfavilla, girando-leggia, zá, zá, pif pif, elac elac, pss pss, puzza pum! Rosso verde giallo blu'!... Risate sfolgoranti folli folli folli folli folli!

Il Mondo. Carro di pazzi su ruote di crema alla vaniglia! Il carro corre!...

Carro

Carro

Corre... a Juquery Tarazum! Cin! Cin! Il vin discaccia la tristezza...

Ecco! Io vi traecio il quadro trapezoidale della vita. I piani si compenetrano: i loro conti si fondono, tutto va a farsi fondere nel coginolo della Respirazione Cosmogonica in fondo alla quale c'è la ronda del pipistrelli, c'è IL POMODORO DEL VESUVIO!!

Vermicelli? Vongole? Fritto di calamari per due!

POMODORO?

Capite, imbecilli di uomini savii? Capite, uomini col cervello a posto? Ci fate semplicemente skiffi Skiff — S... k... i... ff!...

F. MARIONETTI

FRESCHISSIME

UNO SCRITTORE

FIRENZE, 21 — Comunicano da Arezzo che un certo Massini, durante la sua permanenza nel manicomio di quella città, ha scritto tre libri.

Ci par di sentire Blancato a dire:

— Io, al manicomio, ci mando chi legge i miei libri!

INVESTITO DA UNA VACCA

NOVARA, 21 — Oggi un certo Algona è stato investito da una vacca che si era infierita dalla cravatta rossa che l'Algona portava.

Ci pare di sentire C. Matti a dire:

— Questo è troppo! Anche le vacche contro di noi!

IL PAESE DEI GIOVANI

PARIGI, 21 — La "Liberté" ha pubblicato un articolo in cui è detto che l'Italia è il paese dei giovani.

Certamente, dopo aver letto la "Liberté", Giolitti avrà telegrafato a Luzzatti!

(Ora, adesso e in fretta)

— Ne converrai, caro mio, che i giornalisti stranieri dicono la verità!

UNA NEONATA

LONDRA, (ritardato) — La Duchessa di York ha data alla luce una figlia. Puerpera e neonata godono perfotta salute. Da tutte le parti giungono telegrammi di felicitazioni.

E allora potranno dire giubilando:

— Ecco una Nuova York!

I LUSTRASCARPE

ROMA, 21 — Il sindaco ha ordinato che i lustrascarpe dovranno portare una divisa.

Se anche a S. Paulo si ordinerà la stessa cosa, quanta gente vedremo in divisa!

L'ACQUA

MILANO, 21 — L'Associazione per le Acque ha indetto un Congresso per discutere circa il modo migliore di sfruttarle.

Se lo stesso Congresso si facesse anche a S. Paulo i primi ad intervenire e a dimo-

strare il più grande interesse sarebbero i negozianti di vino e i lattivendoli.

I GRASSI E LA DANZA

PARIGI, 21 — Un ballerino che ha danzato 5 giorni di seguito, ha perduto 26 chili di peso.

Si dimagrisce ballando? Curioso! Poiché di solito si va a ballare appunto per quel pó di grasso che ci si può trovare.

PROTESTA DI CORISTI

BERLINO, 21 — I coristi del teatro dell'Opera, per alcune osservazioni fatte, dalla direzione del teatro, hanno scioperato, dicendo che andranno altrove.

Altrove? Dove? All'Esposizione dei cani?

LE MACCHIE SOLARI

LENINGRADO, 21 — Lo scienziato Tsigetky ha affermato che le disgrazie mondiali sono in relazione diretta con le macchie solari.

Ci par di sentire il ladro Menighetti che, in un infortunio sul lavoro, ha perso tutto il frutto delle sue fatiche, esclamare:

— Le mie disgrazie le devo a quelle macchie!

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetinga 37.A — 2.º piano — Tel. Cld. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155.A Tel.: Cld. 468

Le conferenze del futurista Marinetti

Risate omeriche - - I canti degli studenti

(Dal nostro corrispondente)

RIO, 18 — Marinetti. Il creatore del futurismo, ha parlato. Al teatro Lirico. Folla enorme; predominano gli studenti. Vivacità; chiasso; allegria.

Marinetti parla bene. E non è un salame.

Sa tener testa alle bufere più grosse. E sa affrontare le più scabrose situazioni con molto spirito. Ha subito destato simpatie. E il pubblico ha trascorso una bella serata; ha riso, riso, riso...

Marinetti è enivo; quando si presenta alla ribalta, una voce dal loggione lo saluta:

— Ciao, careca!

Ridono tutti; anche Marinetti. Che incomincia a parlare in italiano; poi in francese.

Il pubblico lo interrompe:

— Parli in italiano!

— L'italiano lo comprendiamo tutti!

— Andiamo alla drammatica e alla lirica italiana... E non abbiamo bisogno di interpreti! Parli in italiano...

— No, parli in cinese.

— Parli in volapuk, che è la lingua futurista!

Si fa un baccano del diavolo. Ad un tratto si comanda il silenzio. E uno studente, sul motivo della musica del fox "Titina", canta:

"Maria, Maria,
Maria Marinetti,
Teu pae usa navalha.
Tua mãe usa "Gilette"!"

Il pubblico applaude e ride. Ride anche Marinetti.

Lo studente riprende a cantare:

"Maria, Maria,
Maria Marinetti,
Teu pae no vinte e quatro.
Tua mãe no vinte e sete!"

Dalla platea si grida:

— Non c'è bisogno che venga dall'estero!

Il futurismo l'abbiamo in casa...

Lo studente riprende a cantare:

"Maria, Maria,
Maria Marinetti,
Teu pae é "gigoló",
Tua mãe é "gigollette"!"

Altre risate e battimani.
Lo studente canta ancora:

"Maria, Maria,
Maria Marinetti,
Teu pae joga com a dama.
Tua mãe só com o valete".

Marinetti grida:

— Adesso basta! Se no, lo spettacolo lo fate volattri; ed io intasco i quattrini!

Succede un pandemonio;

fatto un pó di silenzio, Marinetti incomincia la sua conferenza.

Parla di Rio. E la esulta. Rio è la città-sensazione. E' la città-movimento. Niente di vecchio. Niente di decrepito. Rio, città-giovinanza!

Gli studenti lo interrompono e cantano in coro:

Giovinanza, giovinanza
Primavera di bellezza!

Marinetti riprende a parlare.

— In questa città dal movi-

Vol, moderni, non potete pensare e scrivere come i vostri avi! La vostra vita è rapida e chiassosa, ben differente da quella che si viveva quando Rio presentava l'aspetto pacifico e triste della vita di fazenda.

Una voce dal loggione:

— Si stava meglio, quando si stava peggio!

Marinetti parla ancora di Rio; poi, quando si accorge che il pubblico è stanco di sentire l'elogio della città, inco-

con la guardia che regola il traffico; c'è, anche, una zuffa di "cocottes". Il pubblico ride fragorosamente.

Poi descrive le evoluzioni di un aeroplano che atterra. Sono più i rumori che le parole: irra, grr, grr, ppp, tac, pif, zuff, zuff... Il pubblico delira; vuole il bis.

Marinetti declama le peripezie del bombardamento di Adrianopoli. E' tutta una fioritura superba e nuovissima di voci e di rumori onomatopeici.

Tá, tá! Bum! Bum! Cra, cra, cra... Ah! Ah! Uhé!... Uhé!... Pif! Pouf! Paf! Clrrr... Clrrr... Zan... Quaaa... Tá-tá-tá — tátatá— Bum!

Il pubblico si abbandona ad un'ilarità vivissima.

Marinetti riprende a parlare. Fa dello spirito piacevole tratteggiando le evoluzioni della pittura moderna soffermandosi, con pittoresche trovate, a lumeggiare le ultime trovate della pittura futurista italiana e del cubismo francese.

Ricorda Tristan Corbière.

— Da bambino — dice — prendeva dei purganti per non andare a scuola. Vestiva come un galeotto. Un giorno per protestare contro i canti di chiesa si mise a sparare revolverate e fucilate dalla finestra.

Mi rammento che un giorno, a Roma, uscì di casa in abito da ballo, con una mitra in testa, con due occhi dipinti sulla fronte e tirandosi dietro un mantello guarnito di nastri rosa...

Dal loggione si scatena un pandemonio:

— O porquinho! O palpito para o jogo do bicho d'ama-nhã!

Si fa un silenzio relativo e Marinetti parla della moda e si scaglia contro le donne che si tagliano i capelli che sono uno dei più attraenti motivi di voluttà...

Tenta da ultimo di parlare di politica, ma uno studente dal loggione lo interrompe e canta:

"Maria, o Maria,
Maria, Marinetti,
Quem toma o trem da Cen-
(tral

Vae direito para o inferno." Con questa satira alla Ferrovia Centrale, che suscita clamorose risate, ha fine la conferenza.

Uscendo dal teatro:

— E' un bel matto!

— E' un carnevale fuori stagione!



Gli omaggi che si facevano in Italia a Marinetti quando parlava di Futurismo!

mento percune, piena di automobili, di tramway, di carrozze, avvolta da mille frastuoni, incendiata, più che dal sole e dalle lampade elettriche, dagli sguardi e dai sorrisi delle belle donne, in questa città che è un'aliudazione di umanità in progresso, chi sta fermo, muore!

Una voce dal loggione:

— Sahe, azar!

Marinetti continua:

— Siamo nell'epoca dell'aeroplano. Tutto progredisce.

mincia a declamare le sue poesie futuriste.

La sua voce è chiara, metallica; e la sua dizione è efficace.

Adesso descrive una strada affollata di una città moderna.

C'è il rumore del tram, con gli scampanelli; ci sono la scarica dell'automobile e l'urlo delle sirene; ci sono le voci dei rivenditori dei giornali e degli "amendins torrados"; ci sono le beghe di un carrettiere

AGLI SPORTELLI DELLA TRIBUNA

Gli annunzianti della Tribuna faranno con piacere al Partito, alle Autorità, al Re e al Papa.
(Circolare della Tribuna).



— Vengo a far piacere!

O homem barulho

MA QUANTE SE NE DICONO!

Non si parla ormai che di Marinetti: sui giornali, nei caffè, per le strade, nei teatri...

Chi lo elogia, chi lo denigra, chi... vuole sinanco che il governo lo espella perché... indesejavel!

Intanto si vanno rievocando gli episodi più curiosi della sua vita e se ne smannano di quelle che non stanno né in cielo né in terra!

Un giornale di Rio ha narrato questo... colmo di propagandismo futurista:

Marinetti è un fortissimo nuotatore e ama stare in mare per ore ed ore. A Palermo, in compagnia di Armaudo Mazza il gigantesco parolibero futurista, si allontanava

per parecchi chilometri dalla spiaggia. Un pó al largo trova un canotto con un professore di filosofia che annota Hegel. Marinetti lo riconosce per un suo cronico avversario e gradevolmente riaccende l'antica discussione. La disputa si accalora talmente e il professore è così sbalordito e irritato dalle ragioni dinamiche del suo competitore, che — spenzolandosi troppo dalla barca — cade pesantemente nel mare.

Il professore scocciato è peso come un piombo e cola a picco, ma Marinetti gli è sopra, lo accluffa per la epiletica collottola e gli ordina: "Gridate viva il Futurismo e rimarrete a galla! altrimenti tanti saluti ai pesci luminosi della profondità!". Il profes-

sore fu così convertito al futurismo.

Che ne dite di questa discussione fra... pescatore e nuotatore?

E dell'episodio della caduta in mare e... del salvataggio effettuato quando ha luogo la... conversione al futurismo? Ma quante balle, Dio mio!

Un altro giornale pubblica: Ogni serata futurista è per Marinetti una fiera battaglia col pubblico. Bisogna che si guadagni la sua ammirazione. In questo egli è un grande maestro. Si sono visti pubblici ostili, maleducati, nervosi, cambiare poco a poco sotto le parole di Marinetti e tramutare l'urlo di disapprovazione in un grido di ammirazione e di plauso.

Eccovi qualche felice motto gettato al pubblico con grande prontezza:

Marinetti legge; uno spettatore dal palco suona una tromba. Marinetti spiega al pubblico: "Quell'uomo dà con la tromba il segnale di partenza della sua intelligenza."

Marinetti legge il Canto dei Reclusi di Paolo Buzzi; uno spettatore alla chiusa caccia un fischio prolungato interminabile. Marinetti con sicurezza: "La sua testa ha qualche foro, il suo cervello è pieno di vento e... fischia".

Il curioso sarebbe di sapere come si è fatto sentire Marinetti col frastuono della tromba e collo stridore del fischio! Forse parlava... col megafono!

In un altro giornale si legge: Marinetti è "o homem barulho"; organismo elettrico, possiede una vitalità "unica".

Organismo elettrico? Ecco un concorrente... della Light! Vitalità "unica"? Ma tutti abbiamo una "vitalità unica"...

Soldatini di piombo

(POESIA FUTURISTA)

I

Taratatá. — bum, cim, taratatá — cim, bum. Uhé! Che c'è?

Uno due, marchess

uno due.

I soldatini di piombo,

di Gino

plan, planino

marciano.

Il passo

come un compasso

E' regolato.

Gino si diverte,

Un soldato cade;

gamba persa.

Gino plange.

Un cozzar sordo,

Di lame e di nasi:

Però la marcia continua.

Bum, cim, taratatá

cim, Taratatá, bum

Pie-pac — pie-pac!

II

Ciangore di tube:

Manima brontola:

Sssssss!

Gino non retrocede,

avanti.

Cim, bum, taratatá

taratatá, cim, bum.

Papá rincasa:

Ohé! Che c'è?

finita.

Armlstizio.

I soldatini di piombo

sono stanchi.

Zitti, zitti

Dormon rititi

Un sonno plumbeo:

Con la fede

Del futurismo

Nel cuore freddo!

OMAF.A.

CONFERENZA DEL DISARMO



Come si presentano i Delegati!

Olivetti

(LA RAPIDISSIMA)

Modelli di 90, 120, 160 e 200 spazi



CHIEDETE CATALOGHI E DIMOSTRAZIONI

CASA SOTERO — Rua Direita, 47 — S. PAULO

CASA SOTERO — Rua do Rosario, 161 — SANTOS

DI FRANCO — Rua São Bento n. 50 — S. PAULO

VENDITE A VISTA E A RATE MENSIL

CAMPASSI E CAMIN

AGENTI ESCLUSIVE PER IL BRASILE

ARTE ITALIANA IN BRASILE

La piu' recente opera di Brizzolara

Luigi Brizzolara, il geniale scultore ligure, con la sua meravigliosa attività ha saputo non solo imporre il suo valore in Italia, ma tenere alto il prestigio della nostra arte all'estero.

La sua piu' recente opera quella per la quale si è trattenuto molto tempo in Brasile, è il mausoleo della famiglia del Conte Francesco Ma-

vita di profondo sentimento e di commossa fede.

Due belle raffigurazioni della Speranza e della Carità compiono il coronamento. Nella parte media del monumento, sorretti da un massiccio piedestallo di granito, sono due immensi sarcofagi: del quali l'uno, che racchiude i resti mortali della mamma del Conte Francesco Matarazzo, por-

troncata fu la sua vita nel pieno rigoglio della giovinezza.

Finalmente, nella parte superiore della porta, lo stemma comitale della famiglia, sorretto da due figure marmoree, rappresentanti l'Industria e il Commercio.

La parte architettonica è tutta in granito rosso di Baveno, lucidato, tanto essa che le sculture sono degne dei piu' grandi eglori.

La porta centrale dà accesso ad una ricca Cappella dalle volte decorate a mosaici, su-

meno che nella ricchezza e grandiosità delle decorazioni superiori, e delle raffigurazioni esterne rifugge l'elettissimo sprito dell'eccezionale artista cui fu affidato l'immense lavoro. Giacché tale cripta, per la indovinata armonia delle parti, per l'armonico contrasto dei materiali, per la purezza del disegno architettonico, acquista ampiezza ben maggiore della reale, e costituisce un vero gioiello d'arte: degnamente coronato da uno splendido crocifisso, suggestivamente illuminato dall'alto.

Tutti quelli che hanno visitato il mausoleo si sono mostrati entusiasti; ma la piu' grande e meritata soddisfazione per l'opera compiuta il comm. Brizzolara l'ha avuta dalla seguente lettera:

Illustre amico Commendator Brizzolara,

Visitando ieri il sepolcreto ove riposano i miei cari morti, mi si è rivelata in tutta la sua austera bellezza la vostra magnifica opera d'arte, non piu' celata dall'ingombro delle impalcature.

Grazie amico mio: avete dato al mesto monumento quella significazione che solo un artista sa e può dare.

Oserò dire che siete riuscito a rendere "il sonno della morte men duro" e a mitigare la prepotenza dell'istinto che ci fa contendere disperatamente alla Parca la vita che fugge.

Soffondere la concezione alta della morte di una tinta men fosca di rassegnata tristezza: trasfondere un alito di vita nel rigore algido dell'ultima dimora alimentando l'illusione pietosa che l'estinto viva con noi e noi con l'estinto; lenire l'orrore del pensiero di dover morire, sono prodigi che solo l'arte può compiere. E Voi li avete compiuti.

Non sono critico competente per enumerare i pregi della superba creazione della vostra fervida immaginazione di artista. Il mio occhio profano non può cogliere il particolare.

Posso dirvi però che se finalità dell'Arte è quella di commuovere e di far meditare, questa finalità è stata sorpassata dall'aspirazione della opera Vostra.

Ringraziarvi è poco, anche se nel ringraziamento si racchiuda l'espressione della mia profonda gratitudine.

Francesco Matarazzo.



tarazzo, eretto nel cimitero di San Paolo, a petto ricordo del figlio del conte Matarazzo, comm. Ermelino, la cui giovinezza fu tragicamente troncata in un incidente automobilistico.

Vero mausoleo di imponente mole e di insitata ricchezza, s'erge tale monumento, opera insigne del Brizzolara, nell'angolo occidentale del cimitero della Consolazione, e domina con la sua superba altezza le altre tombe e tutto il terreno circostante. Una grande e massiccia croce, visibile d'ogni parte da lungi, corona il funebre edificio, e sotto di essa un gruppo della Pietà dà

ta ai lati le statue di San Costabile e della Madonna degli Angeli, dai nomi dei defunti: l'altro quelle di San Francesco, pervasa da un inesprimibile misticismo. Fanno cerchio e sostegno ai detti sarcofagi due alti fregi bronzei, raffiguranti in alto rilievo le immagini della vita e del lavoro: ed al lavoro e all'amore della famiglia inneggiano due ispirati ed armonici gruppi di bronzo, da un lato e dall'altro.

Nel mezzo, sopra la grande porta, una grande targa in basso rilievo è dedicata alla memoria del comm. Ermelino Matarazzo, e rappresenta una forte querela stroncata come

disegni del pittore Pietro Doderò, eseguiti dalla Cooperativa mosaicisti di Venezia; la finestra ha bei vetri dipinti dal Prof. Luigi Beltrame di Milano. Il pavimento è tutto intarsiato di preziosi marmi d'Italia e d'Africa.

Dalla Cappella poi si scende nella Cripta, luogo in cui non

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

Una lettera che chiarisce...

IL FASCIO HA DI NUOVO IL SUO ORGANO!

Nel numero scorso pubblicammo la lettera di un fascista che chiedeva degli schiarimenti al dirigente il Fascio Locale circa un Comunicato apparso tempo addietro sui giornali e una recente Circolare diretta al Commercio Cittadino, riguardanti il giornale "La Tribuna".

La lettera da noi stampata ha avuto una sollecita risposta; eccola:

Signori del Pasquino,

Ma ragione il fascista che vi ha scritto; c'è, infatti, nei rapporti fra il Fascio e la Tribuna, un retroscena che bisogna chiarire. Dopo la fase Moro, quel giornale passò al Fascio; ma poiché chi lo dirigeva fu così inabile da fare un giornale-malva e che nessuno leggeva e da far sfumare in pochi mesi, con una pessima amministrazione, i 150 contos raggranellati fra i più facoltosi iscritti al Partito, credemmo opportuno intervenire pubblicando un Comunicato sui giornali per rendere noto che la Tribuna non era più l'organo del Fascio Locale.

Anche perché c'era in aria un pasticcetto di carta che minacciava di provocare un grosso scandalo! Eliminato Stro, bussammo nuovamente alla porta dei nostri amici e, impadroniti della Tribuna, affrontammo la crisi amministrativa del giornale riorganizzando sotto il nostro diretto controllo.

Galvanizzare un cadavere—impresa gravissima! Ma ci ponemmo con coraggio al lavoro e facemmo distribuire una Circolare che non mancherà di produrre i suoi effetti.

Dichiarammo, innanzi tutto, che la Tribuna deve essere considerata come l' "unico legittimo" interprete del pensiero fascista in Brasile.

Va da sé che gli altri giornali, che si battono pel fascismo, sono fuori legge!

Pol, per aumentare le entrate, abbiamo avuto un'idea geniale.

Ci siamo rivolti alle Ditte che fanno delle inserzioni nei giornali sollecitandole perché

PROVERBI ILLUSTRATI

Nel caso Blancato, tornato a galla, il Fanfulla non ha fatto bella figura.

(Cronaca locale).



Trippa — Não ha mais como um dia depois do outro!

i contratti di pubblicità, che hanno col nostro giornale, vengano riveduti per modo che il trattamento fatto alla Tribuna non si differenzi, come ora da quello fatto ad altri giornali.

O se si differenzia, la differenza sia non nel prezzo. O meglio: Se per esempio al Fanfulla una pagina di pubblicità costa 600\$, alla Tribuna deve costare un conto de réis!

Questa nostra decisione parà strana, anzi addirittura assurda!

Ma noi abbiamo fatto una "penzata" geniale, che è questa: noi comunicheremo la lista delle Ditte che accederanno alla nostra sollecitazione, per la dovuta conoscenza, alle Autorità Diplomatiche, agli organi del P. N. F., alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, al Re, al Principe Ereditario e al Papa. E' un bel premio, non è vero?

E ci pare che basti!
Con la fede e coi baiocchi delle Ditte inserzioniste saremo il giornale con gli stessi criteri di prima; se il pubblico continuerà a non leggerci, noi andremo avanti lo stesso.

E fateci buona nomina!

Av. R. Occhetti.

Chiacchiere di letteratura e di critica

Vule la pena di discutere con Guribaldo Alessandrial, quando egli, per interposta persona, mi dice quelle lasolenze che egli afferma mi avrebbe detto? Dovo è l'amicizia, dov'è la sincerità?

Si rimprovera a me e al Bontempelli di aver fatto un poco decoroso confronto fra il Pascoli e il Carducci; ma di grazia chi è stato il primo a dire di Carducci: Così vicino a noi per ordine di tempo, lo sentiamo a mille miglia lontano dai nostri spiriti?

E tutto quel po' di ridicolo della corozza della protesta, degli esorcismi, delle imprecozioni sul monte dei secoli contro il poeta del risorgimento, chi è stato il primo ad usarlo a pieve mani?

Lasciamo per carità queste profanazioni. Adelalde Calroll ha beccato per bocca del figliuolo superstita — gli erol garibaldini hanno piato e l'Italia si è rianovata alla terribile invettiva, e voi oserele scherairlo?

Siete voi che non avete anima! E che raffinatezza di gusto artistico, che sentimento estetico dimostra il mio contraddittore, confondendo l'aaca, che è una delle curve più belle del corpo mullebre, con certe parti più carose che egli ama scoprire fra una volata e l'altra verso l'astro rutilante! E' un caso di psicopatia, che fa pensare a un altro citato da Paolo Mantegazza, di un povero giovane, che provava una grande voluttà nel mirare nelle vetriole di un calzolajo un elegante stivalotto fcaminile. Forse, aggiugeva Gandolin, perché gli faceva pensare alle cose di lassu'!

Sarà stato tutto quel che volete il poeta olimpico della Germania, ma il gusto estetico l'aveva.

Oltre la casa da lui abitata sul corso, ove immaginò e scrisse cose immorali, v'è la bottega da lui frequentata presso il Teatro Marcello, ove conobbe Paollaa.

Legga, se non ci crede, le monografie e gli articoli di Antonio Valeri, in proposito, tanto apprezzati dai dotti d'oltre Reno. La Germania vi fece porre una lapide e la Regina del Wurtemberg

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

berg andò devotamente a visitarla. Presto quella casa sarà abbattuta insieme alle altre catapecchie senza nome, per dare spazio al Teatro Marcello.

Dinanzi a queste cose grandi come son misere le nostre disquisizioni filosofiche sull'oggettivazione e sulla soggettivazione.

Potevamo risparmiarsi la lezione, che è proprio inutile e lugubre. Non c'è poeta oggettivo, se non è anche soggettivo.

Burns vede col suoi esteriori la lepro ferita, ma esprime anche un sentimento interuo soggettivo, quello della pietà.

Com'è ridicolo il paragone tra il sauro di Carducci e la lepre di Burns!

Non vale la pena di continuare a perdere il tempo la una tesi così oziosa nel caso nostro. Come aveva ragione un filosofo quando disse: che la filosofia spesso volte laborida e sconvolge la coseleaza e la conosceaza!

Mi fa pena a vedere gli improvvisati critici arrabattarsi a provare che i "fioretti del aotturro gelo" di Dante sono meno fragranti e oggettivi! di quelli di Helae.

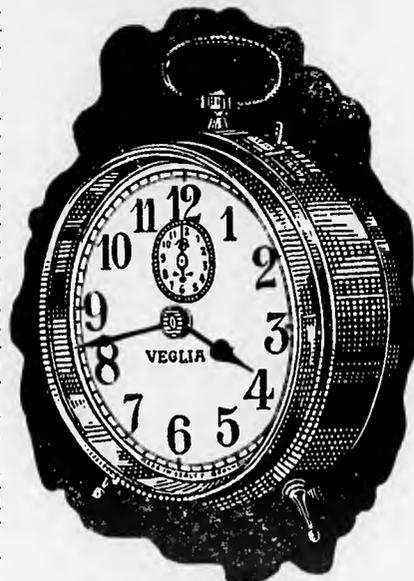
Sapevano anche noi che Helno ha scritto anche lui cose delicate, ma nel poeta del Reiselbilder predomina lo spirito di rivolta contro le abominazioni, e anche in ciò si somiglia a Dante. L'ua e l'altro dalle euspidi delle cattedrall gotiche o dall'alto del Cielo o dalle tenebre dell'Inferno e del mondo fulminavano i bruttieri e i simoniaci. Ma ambedue i poeti erano grandi, e noi siamo meschini!

Chiniamoci devotamente e tronchiamo queste discussioni, che non danno a far gloria né pace, ma servono a far ridere gli cieochi della Colonia.

Ma prima di chiudere, vorrei raccomandare al due emeriti critici di mettersi d'accordo: l'uno mi chiama passatista, e l'altro lavelisce contro i futuristi.

LEOPOLDO DE ROCCHI

VEGLIA



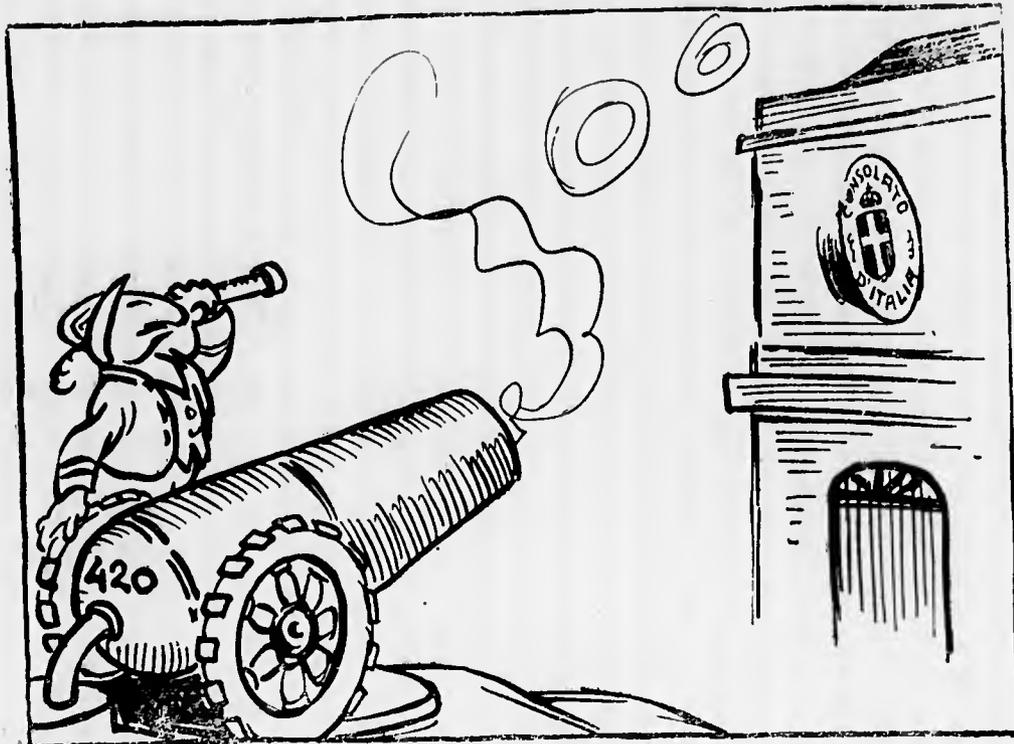
Chiedete ovunque la leggittima Veglia

CAPPELLI DI FELTRO PER SIGNORE NELLA PARRICIA
Lacapria
AV. BRANDEIRO 142 ANTONIO, 10

LA NUOVA OFFENSIVA DEL FANFULLA

In questa settimana il Fanfulla ha nuovamente sparato contro le nostre autorità.

(Cronaca coloniale)



— E non va giù!

PASQUINO

MONDANO

MESSA CAMPALE

Nella mattina del 24 Maggio la Direzione della Società del Reduci farà celebrare una Messa Campale nei pressi della Cappella Votiva del Cimitero dell'Araçá.

*

CIRCOLO ITALIANO

Il prossimo 24 Maggio, che ricorda l'entrata in guerra dell'Italia, sarà celebrato anche quest'anno al Circolo Italiano con una grandiosa festa da ballo.

*

VERSO LA PATRIA

Partirà prossimamente per l'Italia, a bordo del suntuoso vapore "Giulio Cesare" l'ottimo amico sig. Engenio Gondolo che si reca nel suo bel Monferrato per rivedere la vecchia madre.

Auguri di lieto viaggio.

— Accompagnato dalla madre e dal fratello Giovanni è partito per l'Italia il giovane studente Fernando Berci che va a frequentare i corsi di perfezionamento di pianoforte al Liceo di Bologna.

Auguri.

— È partito alla volta d'Italia, per un viaggio di affari, il noto ingegnere B. Carapatti che gode di larga estimazione negli ambienti commerciali paulistani.

Auguri.

*

LE ALBE DELLA VITA

La casa dell'egregio sig. Giovanni della Pina è stata rallegrata dalla nascita di un grazioso bambino che sarà battezzato col nome di Danilo.

Puerpera e neonato godono ottima salute; felicitazioni.

— Da Paranaguá ci giunge la notizia che il sig. Orlando Mei, gerente della Banca Francese e Italiana di quella località, ha avuto in dono dalla sua consorte, donna Maria, un robusto e bel bambino che sarà tenuto al fonte battesimale col nome del nonno paterno: Domenico.

Auguri.

CON LE MOLLE

Nella cronaca del "Piccolo" di giovedì scorso:

"Pol, alcuni uomini si sono lanciati all'inseguimento di un giovane che impugnando tutt'ora la rivoltella, si era dato alla fuga."

Che brutto carattere deve avere quel giovane che impugna... tutt'ora la rivoltella.

Ma quando la lascerà?

La "Tribuna" parlando degli autobus della Light scrive che "i primi viaggi, gli autobus li hanno fatto a carleo pieno, perché il pubblico, eterno bambinone, non resisteva al desiderio di provare questo modernissimo mezzo di trasporto".

Se non sbagliamo, è più di un anno che circolano in S. Paulo gli autobus; e, in questo tempo, è da ritenere che il pubblico abbia... soddisfatto il suo desiderio di andare in autobus!

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726.

Paulino scrive da Campinas al suo giornale:

"L'edizione di ieri del "Fanfulla", che aveva tutti i particolari intorno alle ultime vicende del dramma, è andata a ruba.

Non si trovava più, dalle prime ore del mattino, una sola copia, nemmeno a pagarla prezzi iperbolici."

Chi sa quali saranno state le offerte di questi prezzi... iperbolici! Una copia di giornale. Un conto de réis? Cinque contos de réis? Ah, quel Paulino! Con quali prezzi... iperbolici lo pagheremmo se volesse collaborare al Pasquino!

Nel Fanfulla di martedì scorso si parla degli allenamenti dei pugilisti Paulino e Spalla.

Ad un certo punto si legge: "Fra i vari compagni di scuderia il più vallo allenatore di Paulino è stato il pugilista spagnolo La Mata."

Compagni di senderia? E che? Hanno scambiato dei pugilisti per dei cavalli?

Negli annunci del Fanfulla: "Si previene che nessuno acquisti una cavalla che risponde al nome di Congabana".

Una cavalla che risponde? Ma dunque parla! E non la fanno parlare nei baracconi assieme alla Vacea Misteriosa? Una cavalla che parla!

E noi che conoscevamo appena gli "Animali parlanti" dell'Abate Casti! Che ignorantoni!

In un restaurant del Braz ieri c'era questo menu:

"Sopo de legumis — Bocca-lhau anapolitano — Carnel'ro abordable — Beffes com batataes — Banamas".

E Marinetti viene a portare il futurismo in Brasile! L'abbiamo già.

I LUSTRASCARPE

Riceviamo:

Caro Pasquino,

Ho letto ieri l'altro in un giornale italiano il seguente annuncio, col quale il redattore ha voluto dimostrare a qual punto arriva il... leccapiattismo:

In matinée Aida di Verdi, in serata straordinaria di gala la BELLISSIMA OPERA del GRANDE COMPOSITORE Carlos Gomes, "Guarany".

Ora è bene osservare che l'Aida non è un'opera meno BELLISSIMA del Guarany e che Verdi fu un compositore non meno GRANDE di Carlos Gomes.

Questo per chi non conoscesse né le opere e nemmeno gli autori suddetti.

Non ti sembra giusto?

Saluti dal

Tuo
Assiduo.

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interne e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

MONDO ARTISTICO



Lo scultore Petrucci

COOPERATIVA DI VILLA RAFFARD

Rileviamo la Relazione del 1925 della Cooperativa di Villa Raffard, che è presieduta dal sig. Luigi Borghesi, e siamo lieti di pubblicare che il più lusinghiero successo ha arriso a questa provvida iniziativa.

Tanto è vero che al solo è stato distribuito il dividendo del dodici per cento.

Basta questa cifra per dimostrare l'avvedutezza e lo scrupolo con cui la Cooperativa di Villa Raffard è amministrata.

FIDANZATI

Il sig. Giuseppe Bruuo, giovane e intraprendente industriale paulistano, si è fidau-

zato con la graziosa signorina Giuseppina Puglisi, figlia del commendatore Giuseppe Puglisi.

Il giovane dentista sig. Federico Pontecorvoli si è unito in matrimonio con la distinta signorina Ines Bellonzi. Felicitazioni ed auguri.

Auguri.

MARCO BORDIGIAGO

Dopo una lunga assenza è ritornato dall'Italia il Sig. Marco Bordigiago, direttore della Succursale della Banca Francese e Italiana di Curitiba.

Il nostro bontornato.

MERITATA PROMOZIONE

Ci scrivono da Curitiba: Il rag. Sig. Giuseppe Lattes,

procuratore della succursale della Banca Francese e Italiana di Curitiba, è stato nominato direttore della succursale di Caxias, nello Stato di Rio Grande. Al distinto funzionario le nostre congratulazioni.

PROF. MANGINELLI

L'illustre prof. Luigi Manginelli, specialista per le malattie dello stomaco, fegato ed intestini, che è stato ammalato per circa un mese, si è completamente ristabilito in salute e comunica ai suoi clienti che ha nuovamente riaperto il suo consultorio in rua Barão de Itapetininga n. 37-A.

MARINETTI

Oggi Marinetti, l'uomo più discusso, in Brasile, di questi giorni, arriva a S. Paolo.

È lunedì, al Casino Antartica, sarà il protagonista di una serata futurista.

C'è grande curiosità — non per quello che dirà Marinetti, che ormai si conoscono le sue idee e i suoi propositi — per vedere le accoglienze che gli farà il pubblico paulistano.

ESPOSIZIONE PETRUCCI

Un pubblico folto, composto di intenditori d'arte, visita giornalmente la bella Esposizione d'Arte del geniale Lorenzo Petrucci, che, come diciamo, è installata in un grande salone attiguo al teatro S. Elena.

Ne parleremo dettagliatamente nel prossimo numero.

— Bollettino Ufficiale della Camera di Commercio e Industria di Carrara; contiene, fra l'altro, informazioni preziose per il nostro commercio.

TEATRI

MUNICIPALE — Le più grandi... novità del repertorio lirico: "Alda", "Tosca", "Carmen" ecc.

Poltroña: 15 milreis — barato!

S. ANNA — Le ultime novità del... repertorio lirico: "Carmen", "Tosca", "Alda" ecc. Poltrona: 10 milreis — baratinho!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4. (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Neuralgie GABINETTO MODERNO DI ELETTRICITÀ DIATERMIA — ALTA FREQUENZA — RAGGI ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico dell'Ospedale Umberto I Resid.: Av. Paulista, 12 Telef.: Central 1626 dalle ore 2 alle 7 Consult.: Av. B. Luiz Antonio, 64 — Telef.: Central 5515.

IMPERMEABILI

di Gabardine Inglese

— Rs. 190\$000 —



NELLA Cidade de Londres Praça Antonio Prado

ITALIANI!

In tutti i Bars e Confetterie domandate lo

Sciroppo d'Uva VALLI

La regina delle bibite Privo di alcool e ricco di VITAMINE Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico

Concessionari esclusivi per Brasile

BELLASALMA & CIA

R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paolo - Casella Postale 1235

ULTIMA ORA

Il nostro inviato speciale intervista brevemente Marinetti — Brevità — Economia — Onomatopea.

— Breve. State bene, sto meglio. Grazie. Dunque?

— Maestro, sono del "Pasquino" e...

— A tanto interessor nulla si nega. Ho capito. Ciò che non detto ad altri giornali umoristi, ho piacere comunicarlo al "Pasquino" che "il più serio e il più equilibrato. Tutto il mio programma, presente e futuro, si riduce a tre parole (il 3 tu lo sai, è sempre perfetto): brevità + economia + onomatopea = futurismo. Mi spiego.

Dobbiamo esser brevi: lo diceva già Orazio: **Brevitas est.** Quindi Orazio è un mio degno precursore. Brevi: perché breve è la vita, e lungo è il cammino da fare. Quindi bando a tutte le cose inutili e superflue: p. es. punti, virgole, interrogativi, ecc. il lettore deve far da sé, e se da sé non sa fare, vada a piantar carote.

Dalla brevità vien come logica conseguenza la Economia: economia di tempo, di carta, d'inchostro e di pazienza.

Dobbiamo essere "onomatopeici". Alcuni giornalisti sbilenchi mi hanno addossato anche questa colpa: aver creato io la "onomatopea", cioè riprodurre, per quanto è possibile, il sentimento con parole pittoriche.

Sicché Virgilio — non cito il "quadrupedante putrem", perché il rappresentante del "Fanfulla" mi ha detto che la lingua ufficiale nella Colonia di S. Paolo è il calabrese — Dante (E "caddi come corpo morto cade") — Tasso ("Il rauco suon della tartarrea tromba") ecc. erano futuristi prima di me.

Quanto tempo e quanta carta impiegate voi per descrivere un omicidio a colpi di rivoltella? — Bum! morto.

Ho detto.
— Scusi: difende tanto la brevità: e perché combatte i capelli corti?

— Ma tu sai che tira più un pelo di donna, ecc.
A. S. Paulo.

Ma guarda un po'!

Una lastra metallica è più bella di una bella donna.

Marinetti.

I meloni sono come le donne di teatro. Quando non sono più verdi, sono subito troppo maturi!

Marinetti.

Coloro che, in arte, non hanno un seguito, si consolano chiamandosi precursori.

Marinetti.

**VERMOUTH
MARTINI
di MARTINI E ROSSI
PREFERITELO**

Futurismo
Sul verde il sole mai mentì!

Ecco

iaggiu'
Il Verde prato schifosamente
s'ubbriaica
del Sole al raggio
Raggi galieotti, squilli dorati
Sole si, sole si
Sole
Sole
sarcasticamente **SI SI** dinamicamente
Nord
OVEST + EST
Sud
Oh! potenza fantasmagorica della Luce
conturbantemente bella
Su
Su
Su
Qui, là, iaggiu', + giu', vicino, lontano
un poco + d'appresso
Fiorellini al caldo bacio di Febo
danzanti un fox-trot
Echi dell'infinito
vibranti successivi
vomitano
note
note
note
così
così
sempre all'infinito
perché? perché?
ma chissà?
Foglie agonizzanti dal morso di Eolo succhiante
Spasimi azzurri
Sanguigni e giu' di li'
Amenda l'Alba vomita un Verbo novo.
Che cos'è? che non è? — Uhé — uhé!
non si sa
Tá — Tá — Tá
Eccolo, arriva chi lo sa!
'NA ROMANA DE ROMA.

RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

Apparelho para Chá e Caffé
" " jantar
" " Lavatorio
E MAIS LOUÇAS

Não comprem antes de visitar o sortimento e os preços da
CASA MIXTA
RUA S. CAETANO, 33

LA SECONDA CONFERENZA DI MARINETTI

(RITARDATO) — Dal nostro corrispondente di Rio:

GIOVEDÌ — Ieri sera, alla seconda conferenza di Marinetti, c'è stato il bis delle bufonate della prima.

Il pontefice del futurismo, dopo aver divertito il pubblico con delle trovate futuriste originalissime, volle parlare di politica e provocò un tumulto "medouho".

Il pubblico gridava:

— Vogliamo del futurismo! Abbasso la politica!

E tanti altri abbasso alle figure della politica italiana.

Vi furono dei grossi incidenti. Dalle parole si passò ai fatti. Pugni, schiaffi, bastonate. Diversi feriti. Anche una signora.

Intervenne la polizia. Tornata la calma, Marinetti declamò una poesia dal titolo passatista: **L'aurora nel mare.** Una cosa bizzarissima che provocò grandi risate.

Mentre il pubblico rideva, uno studente riconobbe in uno spettatore della platea il dr. Juliano Moreira, direttore dell'Ospedale dei Pazzi. E allora fu un vociere colossale:

— Moreira, Moreira!

E con l'apoteosi del medico dei pazzi finì la seconda conferenza futurista.

IL NEMICO



— Se non mi vuoi accompagnare, andrò sola al Casino Autaretica.

Voglio vederlo, e fischiarlo sonoramente quel brutto Marinetti che ha condannato i capelli corti.

VITA SPORTIVA

... E COME!

Il Syrio le ha prese:... e come!

La Palestra le ha date:... e come!

E le ha date proprio al Syrio, in gioco di campionato effettuati domenica passata al Parco Antartica.

Fares Dabague, presidente del Syrio, aveva dichiarato prima del gioco: — Jura b'ra Deus. Allah Syrio ganhá! Balestra ficou gom Bebe (che sarebbe pol Pepe...) e isto negocio vae arder b'ra Balestra... Amigos grandes amigos gom Balestra mas hoje não!

I palestrini, sentito il discorso, si fecero serli. Comiució il gioco.

Il 1.º tempo vide un Syrio effettivamente volitivo, tenace, e pericoloso, conquistare un goal contra nessuno della Palestra che si manteneva bene alla difesa. Nell'intervallo Merlo (proto: attento alla "m" maiuscola) chiamò i giocatori bianco-verdi e fece loro il seguente brevissimo discorso:

"Bene. Ora quelli sono stanchi. Jammo 'n'coppa jammo".

Ripresa la partita, i merlini o merletti che dir si voglia cominciarono a far sul serio. Loschiavo segnò un goal. Ettore ne segnò un secondo. Loschiavo (invidioso!) volle farne un terzo. Ma Ettore (puntiglioso e vendicativo!) non resistì al desiderio di infilarne un quarto. A tal punto scappò fuori il piccolo Mele il quale (tanto per non essere da meno del due sunnominati) urlò: "beh! e lo che faccio? sono un fesso io? No, e allora, toh!" E fece il 5.º goal.

...Un urlo di strazio: "Chega b'ra amor de Deus Allah, Balestra desgraçada!" lanciato dal povero presidente del Syrio richiamò alla realtà i palestrini che, nonostante ci avessero trovato gusto, smisero di fare altri goals.

Inutile dire lo strazio dei siriaci che le presero anche nel gioco secondario.

— Si afferma che sul mercato non si trova più sapone...

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990. 11-8-1919)

TOH! LA FORD...

... ma sì! la Ford ha vinto! Oh Dio... ha vinto l'Internacional, è vero, ma insomma... visto che poteva anche prenderle, è giusto che gli... automobilisti — Antero in testa — rialzino quest'ultima e dicano: "Finalmente un timido raggio di sole in questo nostro inverno!"

Se proprio non diranno così, sono affari che non ci riguardano.

Chi deve star con le corna (metaforicamente parlando)

tesa di essere più Merlo di lui??

Se ci è piaciuta la squadra? Uhm... così così!... Fece un brutto 1.º tempo: l'attacco deve essere più energico, attivo sempre.

Abbiamo detto! Che tono solenne eh?

Primo? sì sì, va bene... Ma ha un pó le mani di pasta frolla... E poi, forse per l'età... ama più uscire che... entrare...

DISPIACERI SANTISTI

La Portugueza — in S. Paolo — ha battuto il Santos.

(Dai giornali).



Il vincitore — Muito natural ca ieu ganhasse! Você ié vaealhou? E vacalhou ié commigo...
L'arbitro — Pois é isso...

per traverso, è l'Internacional il quale tutti gli anni (tre mesi, 2 giorni, 3 ore e 6 minuti prima dell'inizio del Campionato) dice — e fa scrivere — "quest'anno sì! ah! quest'anno ho una squadra colossale! Batto tutti! iargo! via! Farò una figurona! oh sì, la farò!"
— Infatti la fa sempre!
Ed ormai... puzza!...

INSALATA VERDE

Nuova vittoria. Cinque a uno contra il Syrio.

Dice Merlo: "Sono un grande allenatore? E' inutile: Merli come me ce n'è uno solo: io!"

E chi mai può aver la pre-

Barone giura que quest'anno Dio... bonino, si stravincerà tutti i campionati del mondo, tutti!

Cozzi è indubbiamente un profeta: dopo il 1.º tempo volle scommettere con un sirlo dandogli 2 di "iambujem"! Il sirlo non volle accettare (forse era al verde benché al verde dovesse essere Cozzi che è palestrino) e fece bene...

Xingo, ma perdo come diventò pallido e bruno quando giochi!

Loschiavo fece due goals. Ne aveva promesso uno. E dice: "E poi hanno coraggio di dire che non ho parola! Ma io di parole... ne ho due!"

E va bene... Contento lui...

Lo Stadio? E che c'entra ora lo Stadio? Ora ci sono i giochi di importante! Lo Stadio si farà, si farà...

Ma... calma proffarbacco!

Con le continue ammissioni di nuovi soci si è giunti a 3451 1/2.

De Vivo ha telegrafato dall'Italia:

"Merlo — S. Paolo — Cinque a uno? Lei è il re! il re! il re dei Merli!"

De Vivo".

L'Agenzia telegrafica ha messa una "M" maiuscola, così grande.

Si dice che il Syrio passerà alla Laf. Le botte sono state troppe.

Il giorno 30 la Palestra batterà il Fluminense, di Rio.

Il giorno 6 batterà il Santos. Poi batterà tutti.

Se così non sarà o palestrini, battete Merlo!

Oh Guedes! ti ingrassò o no? è uno scandalo veh!...

LA TRADIZIONE

La tradizione vuole che il Santos — pericolosissimo sul suo campo — sia "canja" allorché viene a giocare in S. Paolo.

Ed è... quasi vero: domenica, naturalmente in S. Paolo, le ha prese dalla Portugueza per 2 a 1.

I vinti hanno giocato di più e meglio dei vincitori. Ma ciò non vuol dir nulla specialmente quando la tradizione va a braccetto con l'arbitro...

Avete mangiata la foglia?

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure formini per allargare scarpe si incontrano sempre pronti per comperle piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage São Bento.

COSE LAFEANE

La Laf? Va bene, grazie. Domenica scorsa il Paulista no ha giocato con l'Antarctica F. C. che non é quello della "cerveja" ma che é un club ex apeano della 2.a divisione il quale, in mancanza di meglio, si sta pigliando giocatori nell'Apea...

Cosa volete farci! I lafeani sono cosi'...

Il gioco é stato... drammatico.

Infatti il Paulista ho scherzato un pochino, poi ha vinto per 4 a 1.

Come? non per 7? No, stavolta ha fatto finta di avere buoni avversari...

Domani giocheranno l'Ama secca F. C. e il C. A. Botão de Rosa. Interessantissimo.

E DOMANI?

Domani giocheranno: il Corinthians contro il Slix e l'Auto contro l'Ipiranga: quest'ultima partita potrà anche essere vinta dall'Auto Ford che però potrebbe anche perdere.

Ora diamo, coraggiosamente, un prognostico sbalorditivo, impressionante, detonante, diuretico: il Corinthians batterà il Slix!!!

...Eh? siamo o no dei super tecnici di fegataccio sano?...

Tra fantini e cavalli

Domenica passata l' "azar" ha regnato nel recinto della Mooça: freddo, nervosismo, partenze disgraziate, incidenti, squallifiche cervellotiche e simili insetti. Sentite "Sor Ulisse" l'ineffabile cronista del "Trentenne e vari tocchi":

CHE... NESPOLE!

La Palestra ha battuto il Syrio con 5 goals a 1.

(Dai giornali).



Il palestrino — Calma caro! Stavolta me li mangio io i maccheroni!

APERITIVO — DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

"La giornata rigida aveva allontanato una buona parte del sesso gentile dell'ippodromo; eppure, per una riunione di corse, tali giornate sono le plu' propizie! E' questione di abitudine; a Londra o a Milano le accetterebbero sempre, con una punta di sole e il venticello gelido all'imbrunire."

Riguardo agli incidenti, ecco come il "Sor Ulisse" ne vedeva uno:

"La terza prova? disastro completo. Comincia con una cattiveria di Rien du tout che irrequietissimo non vuole stare ai nastri e s'impenna, getta il suo jockey al suolo e egli stesso cade poggiando il suo pesante corpo sul povero Guerra che sembra non dar segni di vita. Si raccoglie a mala

pena, senza neanche una barella (e il servizio sanitario che fa in certi casi?). Si conduce a quella larva d'infermeria che possiede il Jockey Club. Fortunatamente si riscontrano semplici contusioni e tutto é passato. Si rimanda la corsa."

C'è dell'altro... Ma basta per carità! L'ilarità esagerata può far male...

La scuderia Crespi ottenne una vittoria con Rien de Tout. Ma la Giuria squalificò il cavallo. Disse Ramiro Lenzi il Bello: "Piu' Rien de Tout di così", si muore!"

CAZZOTTI

CIEL! SIAMO... DISONORATI!...

Ma sì! siamo disonorati! Noi italiani tutti; capite?

Spalla, Erminio, il campione, l'atleta purissimo, il formidabile, l'ecce. ecc., é stato battuto (naturalmente e come sempre ai punti) dallo spagnolo Paolino Uzcudum! (salute).

Poveri noi! e che ne sarà ora dell'Italia avvenire? che ne sarà del suo progresso, del suo nome glorioso? Che ne? Mah!...

E i suoi molti milioni di figli (coloniali compresi) come potranno sopportare una così grande outa?

Ciel!

Porca l'oca!

Ma guarda un pó!

Bisogna vedere martedì notte (ah notte infausta, fatale, cupa, tremebonda!) quando giunse l'amarissima, l'accasciante notizia: "Spalla non é piu' campione d'Europa: é stato battuto ai punti da Paolino Uzcudum" (salve).

Ai punti, capite?

Da Paolino!

E per giunta Uzcudum! (grazie).

L'enorme folla che stazionava davanti alle redazioni dei

giornali si abbandonò a dimostrazioni varie: gli spagnoli (che cosa strana eh?)... se la godevano un mondo mentre gli italiani (ma sembrerebbe impossibile...) si mordevano le dita, si strappavano i capelli, singhiozzavano, svenivano, urlavano: "Aita! o ciel! Spalla ha perduto! Addio patria!"

Siamo fre...menti di emozionato dolor, ecc. ecc.

Il giorno dopo i giornali italiani — che tanto avevano abbondato in lodi e prognostici di vittoria per il vinto — scaraventavano contro questo un sacco di male parole e di "severi giudizi". Spalla per poco non fu dichiarato "schlappino di 1.º rango"...

Anche noi demmo il prognostico favorevole ad Erminio? Beh? e che c'entra? noi avevamo scherzato!! ma sicuro! scherza-to!!!

Ci mancherebbe altro che avessimo scritto sul serio!... Noi sapevamo benissimo che Spalla doveva perdere ai punti! Ma gli altri giornali... che figure, eh?...

Tiriamoci un frego, magari due e anche tre e trenta e trecento e così' sia ché tanto é

24 MAGGIO!

stata davvero una bella fregatura...

Ed ora? ora? ora niente... Ora non resta che laerimar pel duolo che el opprime il cor e sopportare tutte le sciocature che potranno venire sotto forma di articoletti di giornali brasiliani, di frizzi ecc.

Spalla ha perduto! Oh Dio! nuovamente la disperazione ci assale! Roba da chiodi...

C'è della gente che non mangia da martedì in qua. Dell'altra che non dorme. Dell'altra che non beve. Dell'altra che... immaginatevi voi...

Noi? noi stiamo benone perché abbiamo giudizio. Spalla le ha prese?

E che ce ne importa. a noi?...

Sempre scandali

Abbiamo a più riprese lamentato sinceramente il non encomiabile costume di certi giornali, i quali non hanno altra preoccupazione che di guazzare nel fango, per poter poi affermare che il loro giornale è andato a ruba. E' naturale: noi siamo inclinati al male — come diceva Ovidio — e desideriamo sempre ciò che ci è vietato.

Sicché la nobile missione del quarto potere, che è quella non tanto di informare, ma di istruire e di educare, si riduce a romanzetti pornografici, col fine di egoistici interessi.

Così sul tristissimo caso di Campinas, da una settimana in qua si è fatta una gara accanita per scoprire e colorire ogni minimo particolare — perfino il cfrario epistolare degli amanti; mentre si doveva gettare un velo pietoso sugli infelici, travolti dalla furia delle loro morbide passioni. Si sono invece elevati agli onori della celebrità. Chi non sa oggi infatti il nome della protagonista del fosco dramma: Luisa Pucci? E chi ricorda il nome di quella vecchia suora eroina che ha passato trent'anni a curare i lebbrosi di Guapira?

Il cronista del "Fanfulla" però è andato più oltre. Dopo aver detto che egli "è colpito e commosso dalla sofferenza di Luisa Pucci, per la quale

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen Malattie delle signore, della tiroide (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — OHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

I disertori vogliono farsi avanti nelle società patriottiche.

(Cronaca coloniale)



Il banchetto dei disertori!

sente pietà e ammirazione", esce in queste riflessioni etico-giuridiche, che sono un'esaltazione dell'adulterio.

"Oh, la società impone il rispetto al diritto, il dovere verso le regole sulle quali sorge l'edificio della famiglia, ma nega gli impulsi del cuore, vieta la libertà di amare, soffoca il sentimento della passione quando non si osservano le sue povere e ristrette norme.

E la società crea le sue vittime. Luisa Pucci è una di queste."

Dunque il responsabile vero e diretto d'ogni delitto è la Società, che fa le leggi e stabilisce le pene per i trasgressori; abolite le leggi e le pene e magari la stessa società, e saremo tutti galantuomini!!!

E a questa assurda conseguenza crediamo che non siano giunti neppure i più rigidi fatalisti.

Tirate d'orecchio

Riceviamo:

Da qualche tempo il "Piccolo" viene pubblicando degli interessanti brani di letteratura classica italo-portoghese che val la pena di rilevare.

Dopo la celebre e pittoresca lettera del ladro Menighetti, il 15 ha pubblicato una epistola in portoghese che sembra scritta da... Juó Bananere.

Ecco qualcuno del più ghiotti "marrons glacés" dell'epistola portoghese che comincia così:

Tendo deparado uma noticia que a mim é verdadeiramente desconhecida (em parte). Grazioso? Una notizia "verdadeiramente desconhecida" ma, poi, parzialmente...

vou-lhe tomar..." (chi?) Ma che razza di lettera...

Mi viene un dubbio: se la lettera non l'ha scritta Juó Bananere, forse l'ha scritta qualche "guarda livros" degli italiani (?) delle vicinanze del Coração de Jesus!

A. B. C.

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

Residenza e Consultorio: Avenida Celso Garcia, n. 150-A Telefono: Braz, 1355 Dalle 13 alle 15

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Santa Catharina. — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Cosa — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. n.º 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina - Telephone: Av. n.º 1087. — Consultorio: Rua Direita, 8-A - Sobrelaja Salas 14 e 16 - Das 2 às 6 horas Telephone: Central, 2387



RICAMI FINI fatti a mano

BIANCHERIA su misura

VESTITI, CAPPELLI per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775



PICCOLA POSTA

PADRE ILARIO — Il grande scultore è partito insalutato ospite. Non si scrivi della ferrovìa inglese per tema di dover constatare de visu di... quante simpatie fosse circondato! Affittò un "pesce fritto" e se n'andò a Santos poche ore prima della partenza del vapore che lo porta in Italia. Ad un amico, che si recò a bordo a salutarlo, disse che lo amareggiava più che tutto l'aver constatato che in San Paolo gli avevano fatto la fama di lettatore.

L'amico gli ribatté, sorridendo, che la fama l'aveva portata con sé dall'Italia. Un dettaglio di fatto, però! Ed è questo: che lo stesso giorno che lo scultore lasciò il Brasile, il cambio brasiliano peggiorò sensibilmente; e ci imbarcatisi per l'Italia, il cambio italiano ebbe il più grande tracollo che finora si sia mai registrato. Coincidenze fortuite? Mah!

PINOCCHIO — "L'encrenca", scoppiata fra il delegato del fasel e il Fiduciario di Rio, non è stata ancora risolta. Ed è nata così: il delegato, volendo fare, nello stabilimento tipografico della Tribuna, una sezione di lavori commerciali, accettò l'offerta, fattagli da un turco, di comperare delle macchine di marca tedesca. Conchiuso l'affare, piomba a S. Paulo il fiduciario di Rio, Pro-Scutto, e protesta energicamente:

— Come? Proprio noi che andiamo proclamando ai quattro venti che si deve dare la preferenza alle industrie italiane, proprio noi, nell'atto pratico, comperiamo dagli stranieri? Ma dov'è, allora, la nostra purissima italianità?

E pazienza se in Italia non si fabbricassero macchine tipografiche! Ma sapete benissimo che la Ditta "Augusta" di Torino, che io rappresento in Brasile, produce, in materia di macchinario tipografico, quanto di più perfetto si conosce nel ramo. Perfetto e "barato"!

Io non voglio che si dica che protesto perché io, personalmente, vengo privato di un affare. Sono anzi disposto di

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barilo de Itapetuinga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono Avenida, 207.

rinunziare, a favore della Casa del Fascio, ciò che mi spetta di percentuale; ma protesto pel principio che si vuole adottare e che fa a pugni coi postulati del nostro Partito. Non l'avrebbe più finita, se non gli davano subito ragione.

Restava però il fatto dell'impegno preso. E quando il turco, che fece la vendita, fu invitato a rescindere il contratto, successe una scena grangluoese. Il turco protestava che lo si voleva rovinare, che la casa che lui rappresentava aveva la più grande fiducia in lui, che, con questa rescissione, si dava un colpo definitivo alla sua vita di lunghi anni di lavoro, che... patuti, patatá...

Allora il Delegato ebbe una idea luminosa:

— Qui bisogna agire coi nostri sistemi!

E nacque un conflitto che chiameremo: confligrazione turco-tedesca-italiana.

Finirono in polizia; e ci consta che la cosa avrà un seguito.

Intanto sappiamo che Pro-Scutto si è messo a scrivere e che non la finirà tanto presto. Se spedisce tutto quello che scrive, ci vuole un patrimonio di francobolli!

CAPORALE — A quanto pare, quest'anno la commemorazione del 24 Maggio passerà quasi inosservata. Si dice che gli eroi della diserzione, coloro cioè che, avendo pagato... 32\$500 si sono mandati delle grave pecca, vogliono fare un banchetto per conoscersi meglio e per fare delle dichiarazioni politiche della più accesa italianità! Quando si dice il toupet!

COLONO — Con quel funzionario, uoto sotto la sua favorita frase "Fasso tuto mi", non può andar d'accordo nessuno. Non dovete quindi meravigliarvi se anche quell'ispettore di emigrazione ha dovuto andarsene. Se se n'è andato anche quell'ottimo funzionario, che era il colonnello Romita, che aveva iniziato e condotto a termine un'eccellente organizzazione che ha dato tanti buoni frutti!

TURANDOT — Nel "caso Blancato" la Tribuna ha fatto la parte di quel personaggio della commedia di Goldani che dice sempre: Tasi, tasi! Secundo il... battagliero giornale fascista, vanno ripudiate le discussioni e le polemiche che possono avere malintesi, tensioni e acridini!! Perché, allora, non consiglia ai giornalisti, che hanno il sangue caldo nelle vene, di occuparsi delle litanie del Rosario?

DA LODI — Il caso Blancato è finito come era logico che finisse. Non si gioca col prestigio di un'autorità consolare, come si può giocare con un "prompto qualquer"! E il

Fanfulla, che, perdendo le staffe, ha voluto ingaggiare la partita, ha dimostrato ancora una volta, e nel modo più brillante, che sa fare uncaemente delle grosse cappelle.

E gliel'ha provato l'autorevole organo del governo paulistano, il "Correio Paulistano", con poche parole che sono parse colpi di maglio.

L'avete meditate bene quelle parole? Se, per caso, vi fossero sfuggite, eccovele:

"Il caso non ebbe nessuna importanza e restò subito liquidato come doveva.

LA POLIZIA, NELL'ESERCIZIO DELLE SUE FUNZIONI, EBBE BISOGNO DI TRATTENERE, PER AVERE SCHIARIMENTI, il detto pubblicista. Sul suo conto CHIESE INFORMAZIONI al console italiano che immediatamente le diede.

Tutto procedette **SECONDO LE NORME DI USO** e non vi è nessun appiglio per qualsiasi speculazione.

A proposito, poi, di incidenti di tale natura, **E' OPPORTUNO CHE I RAPPRESENTANTI DEL PUBBLICO POTERE POSSONO ASSUMERE, NORMALMENTE, UNA UNICA ATTITUDINE IN RAPPORTO AI RAPPRESENTANTI CONSOLARI: QUELLA CIOE' DI ASCOLTARLI E DARE LORO IL NECESSARIO PRESTIGIO.**

Tali rappresentanti esercitano le loro funzioni nell'orbita di una **DOPPIA FIDUCIA: QUELLA DEI LORO GOVERNI CHE LI HANNO NOMINATI E QUELLA DEL NOSTRO GOVERNO CHE CORDIALMENTE LI ACCOGLIE E CON IL QUALE COLLABORANO PERCHE' SIANO NEL MIGLIOR MODO DIFESI GLI INTERESSI DELLE RISPETTIVE COLONIE** che qui vivono e lavorano.

E' PERCIO' INTERESSE DI TUTTI — autorità nazionali, consoli e MEMBRI DELLE COLONIE che vivono fraternamente fra noi — che regni sempre una superiore armonia di viste."

Sembra un capitolo di quell'anreo libriccino scritto da Monsignor Della Casa: Il Galateo. Peraltro il Fanfulla ha giocato di audacia e replied tirando in ballo, fra le altre piccolezze, il ridicolo episodio del regalo dell'automobile.

E arrivò anche al punto di smentire l'autorevole asserzione che non vi era stata, da parte del console, nessuna denuncia.

Altra doccia fredda del "Correio Paulistano" che avrebbe dovuto tappare la bocca a chicchessia; ma il Fanfulla è cocciuto e menò ancora il can per l'ala e poi tacque, facendo palese che non solo si contenta di far delle cappelle, ma le vuole abbellire in



LA PASTA DENTIFRICIA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Melra: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

modo tale che suscitino... l'ammirazione di tutti!

La meschina figura fatta dal giornale più vecchio della colonia ha suscitato in tutti la più penosa impressione; e in tutti è fiorito l'augurio che di cappelle simili... non se ne facciano più!

Col suo consigliere, che pesa 120 chili, il direttore del Fanfulla si sfogava ieri dicendo:

— Tutti mi rimproverano le mie cappelle; ma io ho l'orgoglio di dire che la settimana scorsa ho comperato un'altra casa.

L'uomo del 120 chili gli rispose:

— Per carità non parliamo di padroni di casa! Se non vien fuori anche il nome del padrone della casa dove è installato il tuo giornale!

PEDRITO — Voi aspettavate che Blancato fosse intervenuto per lo meno per ringraziare il suo gratuito difensore? Ma come siete ingenerosi! Quel Blancato ha fatto sua la teoria: un bel tacer non fu mai scritto!

FOCACCIA — C'è da augurarsi che la lezione che Marinetti ha ricevuto a Rio, quando volle parlare di politica, gli serva. Se invece vorrà insistere, avrà forse un fiasco più grosso di quello carioca.

Che parli del futurismo, delle donne, dei capelli corti e di tutte le altre cose allegre che sogliono infiorare i suoi discorsi, sta bene. Anzi, benone! Ma bot il — come dicono i milanesi.

Perché il Fascio non si è mosso per la venuta fra noi di Marinetti? Toh! Ma perché questa domanda non la rivolgete direttamente a quel signori?

CHACARERO — La teoria emigratoria, che sta trionfando adesso in Italia, è quella del "più largo respiro".

E' opportuno che la Camera di Commercio faccia un altro referendum per sapere che cosa ne pensano i nostri compe-tentoni in materia emigratoria. Se no ci accusano di passatismo.

La parola al proletario

Che rido sinior Direttore.

Ci sonno dei tipi al mondo che parese che vengano in questo paese birbone per mollare il prossimo suvo como se stessi; e ló porisso che si dano al giornalismo. Indove che possono molare per atacado. Ecco perché clavezmo cada quale cuoi articoletti contra Mossolini, che sell potese légere lui ci farebbouo fare un soriseto mistofellico di compassiona perla microcefala mentalità di cuoi scrittori che farebbouo un papello mais lupo a andare in faccenda a sarechiare il café che ci sonno falta di coloni. Ma cuanti coloni, nossa siniora, si rangerebbouo se si farebe una bonita rastelata di tutti i prasiti, zecgarbulhi e compagnia bella e brutta che gridano che il vomo deve traballare! Sissiniori, io dieco, il vomo deve traballare mesmo, ma doverebe farre un traballo utile alu manità! Di maniera che a scrivere, putta caso, dele fetentezze contra ala patria che ti diede i natali e i capodanni, mi parese che non sia un traballo utile, non ci parese a essa sinior Direttore? Istoé che la Folia ognintanto miti salta fori con il manganelo e il lolio di ricino, perché? Lé perché ella gosta mais dele rivoluzioni a base di balas, bonbardeggi e altri picoli proiettili! Indove che io, nela mia picola ignoranza, mi parese che sia piu' igienico il manganelo e il lolio di ricino che fa digerire anche le ideie piu' bellicose. La Folia, forsi, gosta mais dei sistemi spicci dela Rusia e dela Torchia indove che si focila per atacado, di maniera che no ano i cosideti formisti che ci denigrano la patria perun piatto di lenticchie, o di fesoada che dirsi volia. Io asso che fano piu' melio cuoi giurnali che ti schiaffano la riclam der fatacio con a destra il litrato del vittimo, a scherda enelo del sassino, nel centro il vaso onde misó prima del dilitto, ette cettera! Di maniera che, per cuola imprensa, sono una mina e

A SCUOLA

La gente del "Trombone" si va specializzando negli imbrogli. (Cronaca di città).



Menighetti — E bravi, alunni miei! Avete superato il maestro!

nun ci sarà la crisa como, pere sempro, nela **lega** dele uazzioni che nun sono mai state piu' **slegate** di adesso che clano la **lega**. Como dinfati il balanzetto dela paz parese che nun quadra munito, perché la cospirazione monartica nela Le-magna, la guera nelin Maróccolo, la greva nelin Ghiltera, la rivoluzion nela Pologna, 70 polisimiani feriti nun confritto a Perigi e chi piu' eená plu' cone meta! Indove che mi parese che piu' pegio di acosi' la non poderia andá, porca loca! E con tuto questo popó di materiale da tratarre in coppa ala imprensa, ci sonno, como ci dicevo ante, dei giornalistiehi che vano a pesare Mossolini a Romma che traballa perin direttare la suva patria! Coitadigni cuoi povareti che fano venire il late nei ginocchi e il café nei gomiti! Naturalmentre perché ci sonno anco dele notizie bone cada vez como, putta caso, cuela che, a Rio, ano fata una socciaziona protetricia dei giornalisti, perché acui' ano visto che cé cuela protetricia dei nimali. Intanto sono sempre un passo avanti, ma la socciaziona protetricia dei inenillni, ainda non si ollia! Como cuela del piedo-

ni che sarebe ora di pensarci, perché, fino ad ogi, cuando sai di casa nun sai se volti colanbolanza o conil furgone di Rodovállo. Di siguranza peril coitado di piedone ci sono solo i spilli di sicurezza che poi no impédono di andare atova sotto un otomobillo. Perla cui quale si ollia come equalmente il progresso a portata ala genta, una pressa do diabo, indove che ei adimando: ma prima chin ventassero i ottomobili la genta nun claveva pressa e eanpava piu' susse-gatta di adesso, ferramenta vella! Come melo splica, essa sinior Direttore, questo negozio? E poi, a pesare che tuti vano di pressa, ei sonno eneli che mi ti insegnano a correre di mais, cole corride cole modalie e le coppe di premio, sangue dela miseria! A sproposito io ci pergunto, chi sono cuoi sinior Rezendo che diece che la mecanica dela vella Eropa (li Talla lucuida) nun presta mais? Ma parese in posivel che, proprio cuando un taloffobo ti spiffera una talofobilla acontese logo un fato lanpante che ci fa capire cá deto una fesserilla! Como dinfati il volo del digeribile, in coppa al polo, lé stato fettuvato conuna machinacia fata ini Talla! Il rioplano di Franco, che l'ano meso nel meseo di Bonisarle, noé mica stato costrovito a Pirtubba! E le Fiátte le Bigatti eole Alferomele, che stano na ponta, nun sono mica costrovite a Tocorovi! E allora io ei dieco che vadi dal Vicélio dela Matriza che cinsenierà como equalmento a INPOGNARE LA VERITA' COGNESITA, sono un vizio capitale e stadoale e poremmé cisl fa un papello magnucello a tomare dele cantonate in mala

**OFFICINA
BALILLA**
— del —
Fratelli Barisotti
SPECIALITA' IN BIRROCCINI E ALTRI ARTICO. LI. — ARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECCANICA.
R. Oscar Horta, 19-21
— S. PAULO —

feda. Eco perché i fassistiehi ini Talla mitin pasteliano i giurnali che scrivono dele mentire perla dingrazzia, in mala feda dela patria! Indove che lo asso che, lin pressa, doverebe stanparre só la verdate e schiaffare nel cestino tute le fesserillo. Malé acui' che, nossa siniora, ni casca il burro, perché essa miti dirá, ma che raza di tamagno doverebe avere cuoi cestino? Peril cui quale mele pro fesso il suvo consoveto

PROLETALIO.

COSI' E'...

Non solo é venuto il bello, per quella gente del Trombone, ma é venuto anche il sodo! Che nespole! Minaccia di sequestri; cambiali protestate, ecc.

Copie, ritagli, rifacimenti grossolani. Il piu' comico sono quei tagli della "Sigaretta" aggiustati col nomi dei coloniali: i "bobos" spalancano la bocca; ma gli altri si guardano e dicono: che pietá!

Il furto degli indirizzi "deu azar"! Nemmeno il 25 per cento é rimasto; e pare che il numero si vada sempre piu' assottigliando. Farina del diavolo...

Loro dicono:
— I debiti? Sono la piu' bella prova che il mondo é pieno di imbecilli.

— Sì; ma delle loro madri!

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedail di Napoli e Parigi
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67
Telef. 1151 Cent.

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettrocità medica. — Uterosopia e cistosopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. —

— Tel.: Cidade, 7696. —

— Dalle 13 alle ore 18. —

La Clientela del Dottore

— Signore, siete un villano.

— E voi un mascalzone.

— Ciá!

— Ciá —

Sono stati scambiati due schiaffi, due schiaffi sonori, due di quegli schiaffi capaci di far vedere le stelle in pieno mezzogiorno.

— Signore, vi dichiaro che la cosa non finirà così.

— Lo credo anch'io.

— Ecco il mio biglietto.

— Eccovi il mio.

— Domani riceverete i miei testimoni.

— Li aspetto fin da ora.

Dopo essere stati separati dai presenti alla discussione così' increscosa che minacciava di fluire in rissa, i due signori si allontanano separatamente e tornano a casa.

Poche ore dopo, in un quartiere al mezzanino di via dell'Oche, noi raggiungiamo il bollente Achille (Achille Schlappini, sapete,) e lo troviamo in colloquio con due amici.

Il signor Achille pare ancora molto furente, e passeggiava in lungo e in largo nel suo quartierino da scapolo.

— Dunque, — dice uno degli amici — non v'è mezzo di accomodare l'affare?

Achille salta come una tigre e ruggisce:

— Accomodare l'affare! Ti par possibile, dopo uno schiaffo?

— Sì, lo so, l'affare è grave, — dice il secondo amico.

— Me la pagherà con la vita.

A meno che quel villano non faccia delle scuse... delle scuse complete e formali... delle scuse chiare e tonde.

— Va bene! — esclamano ad una voce i due testimoni facendo l'occholino.

— Fal assegnamento su di noi per accomodar l'affare per benino, in un modo o nell'altro. Addio a domani.

— Sì, addio a domani mattina, — soggiunge il primo amico incoraggiato dallo slancio degli altri due... — Ma il biglietto, dov'è il biglietto? Vediamolo.

Achille porge un cartoncino al suo interlocutore.

E questo legge ad alta voce:

“Dottore Fumettini della Facoltà medica di Philadelphia, 413, via delle Filippine.

Consultazioni dalle 10 alle 12.”

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

— Un dottore! Benissimo! Andremo all'ora delle consultazioni.

— E lo metteremo alle strette, — soggiunge quello più coraggioso — o le scuse, o la vita.

— Le scuse sono prescritte — dice il primo che, nonostante l'entusiasmo generale, è proclive all'accomodamento.

— Mi rimetto a voi, — conclude Achille.

L'indomani, alla porta del dottore, drrin drrin...

Un servo negro, vestito di un costume tutto dorato, come il servo di un ciarlatano, apre al due testimoni irreprensibilmente vestiti di nero abbottonati, col viso freddo e scuro l'aria militare come si addice a due plenipotenziari che tengono, oltre il cappello e il bastone, la vita di due uomini nelle loro mani.

— Il dottor Fumettini?

— Stare qui, Signori, — borbotta il negro. — Ma costare dieci lire a testa.

— Come? dieci lire! Noi non veniamo per le consultazioni...

I due testimoni tentano di spingere la porta; ma questa, trattenuta da una catena, non si apre che a metà.

Allora essi ricominciano a parlare. Ma il moro, il quale non conosce la sua consegna, risponde invariabilmente a tutti gli argomenti.

— Dieci lire a testa.

Tanto che, gli amici di Achille, non volendo voltare il tacco e non potendo compiere la loro delicata missione sul planerottolo, si rassegnano a sborsare venti lire.

Il servo d'ebano, rispettosissimo, dà loro un numero d'ordine e li fa passare in una sala dove sei signori, tutti egualmente vestiti di nero, tutti egualmente seri e composti, aspettano il loro turno.

— Guarda! — mormora uno dei mandatari di Achille nell'orecchio del compagno — tutti clienti in soprabito. A quanto pare Fumettini è uno specialista per gli uomini...

— Perché no? — risponde l'altro. — Ci sono tanti dottoracci per le signore...

Ma questo bisbiglio è stato notato e i sei signori gettano sui nuovi venuti una mezza dozzina di sguardi amari.

— Caspita! dicono due amici — questa casa non è allegra. Il silenzio e l'immobilità s'impongono. Si direbbe che i clienti del dottor Fumettini assistano anticipatamente ai propri funerali...

Pol, silenzio; non si sente volare una mosca.

Ogni tanto viene sollevata una portiera; una porta, che comunica col gabinetto del

dottore si apre, e viene chiamato un numero.

Allora tutti guardano il proprio cartellino; e due signori vengono introdotti nel santuario.

Passata mezz'ora, nuovo appello del numero seguente, poi sparizione di altri due clienti.

Poiché, cosa strana, i clienti del dottor Fumettini non vanno, e non se ne vanno, che a due a due, come i bovi, come gli alessandrini, c... come i testimoni.

I testimoni... che raggio di luce... forse che?...

Ma gli amici di Achille non hanno tempo di approfondire le loro supposizioni. Quando tocca a loro, entrano insieme nel gabinetto del dottore, espongono il motivo e lo scopo della loro missione. Uno, due, tre: l'affare si accomoda; il dottor Fumettini della facoltà di medicina di Philadelphia scrive con la sua più bella calligrafia tutte le scuse richieste, e anche più.

I testimoni, felici, in fondo, per il loro amico di quella pacifica soluzione, tornano da lui sollevati da un gran peso... senza contare il peso delle venti lire lasciate nelle mani del negro.

Frattanto il dottor Fumettini, facendo i suoi conti, si stropiccia le mani dicendo:

— Bilancio della serata d'ieri: otto splegazioni più o meno vivaci in diverse trattorie e caffè. Per conseguenza, stammi, visite di sedici testimoni, a dieci lire l'una: totale... centosessanta lire.

C.

DAFNE E CLOE

Senzatasse era un Comune felice: più Felice di Cavallotti che pure lo fu per oltre sessant'anni.

Senzatasse era un Comune felice con tanto di sindaco analfabeta, viale del tiglio, cinematografo al sabato e alla domenica e ragazze con tanto di "ti dico di sì".

Ma l'orgoglio vero di Senzatasse era una fontana pubblica che troneggiava nel mezzo della più bella piazza del paese. (Se andate a quel paese non vi dimenticate di ammirarla).

I cittadini di Senzatasse erano talmente orgogliosi di

quella fontana che erano sempre in piazza a guardarsela.

Tutti erano in piazza: anche i cinque o sei assaloni locali sui cui crani lussureggiava una tronfante capigliatura.

Ma alla fontana mancava una statua: molte volte promessa dal sindaco analfabeta, ma fino ad allora la promessa non era stata mai mantenuta.

— Avrete la statua quando meno ve lo aspetterete: un bel giorno ve la troverete collocata improvvisamente sulla fontana — aveva detto il sindaco analfabeta.

Ma una notte d'estate, Carlotta, la giovane ed avvenente moglie del sindaco, fu presa da un desiderio di frescura e se ne andò tutta sola alla fontana.

Là, si separò legalmente dai suoi abiti e si tuffò nelle chiare, fresche e dolci acque.

Ahimi! In quella stessa ora c'era un altro insonne sotto il cielo di Senzatasse: e l'insonne aveva vent'anni ed era gagliardetto senz'esser fascista.

Si chiamava Fosco e aveva visto la bella Carlotta tuffarsi nelle acque.

Anche Fosco disse addio al suo abito a rate e raggiunse la nudità Apollinea di Carlotta.

E là fra il murmure dell'acque (al pubblico abituato al sintetismo porno - eloquente delle didascalie cinematografiche non c'è bisogno di dir oltre).

Ma c'erano degli altri insonni quella notte: come se sui giornali non ci fossero stati più articoli di Brutius!

— Sento l'orma dei passi spietati — mormorò ad un tratto Carlotta. Come fare? La fantasia della donna è sempre il più bel Saverio di Montépin che si conosca.

Un minuto più tardi nella fontana di Senzatasse s'ergeva una magnifica statua di Dafne e Cloe.

Fu un accorrere di folla da tutti i lati del paese ad ammirare il prodigio.

Tra gli accorsi era, ahimi, anche il Sindaco analfabeta il quale fissò il suo sguardo sul miracolo marmoreo.

— Ma... ah!... è... oh! — ah!... ih... — balbettò.

E come un folle rise: ... lo internarono in un manicomio due ore dopo.

“FULMINA”
EXTERMINADOR INSTANTANEO DOS
PERCEVEJOS E SEUS GERMENS

CASA ITALIANA :: MARTINI LEONARDI & CIA. LTDA.

15 - General Carneiro - 15

SEZIONE DETTAGLI PER LA STAGIONE INVERNALE

Ultime novità stoffe lana fantasia per Signore. — Astrakaus, Velluto, "Peluches" e tessuti seta pesanti per Mantelli.

PREZZI D'OCCASIONE

Coperte di lana, imbottite, biancherie, telerie, tovaglierie.

PREZZI DI FABBRICA

Tela lenzuola Speciale — Altezza 2,20 cm. Metro . . . 9\$000
Tela lenzuola Speciale — Altezza 1,60 cm. Metro . . . 6\$000
Tela lenzuola Speciale — Altezza 1,40 cm. Metro . . . 5\$500

UNA VISITA AI NOSTRI MAGAZZINI SARA' INDI SPENSABILE PER CHI VUOL COMPRAR BENE.

MARTINI LEONARDI & CIA. LTDA.

Confezioni — Soprabiti — Impermeabili — Costumi per uomo e per bambini — Maglieria — Camiceria ecc. — Articoli tutti di produzione propria.

PREZZI CHE NESSUN'ALTRA CASA DEL GENERE POTRA' PRATICARE

SEZIONE INGROSSO — (1.º piano)

Stoffe lana estere e nazionali — Forniture per sartie. — Tessuti di cotone in genere d'importazione diretta.

PREZZI RIBASSATI PER RIBASSO DEL CAMBIO

PER UN RIFIUTO

ADAGIO, BIAGIO!

Riceviamo:

Ho letto in un giornale dei grandi elogi all'Inghilterra perché le Trades Unions hanno respinto, durante lo sciopero dei minatori, i due milioni di rubli che il governo dei Soviets avevano inviato in soccorso degli scioperanti.

L'elogio, enfatico, suona così:

"Non ricordiamo nel suo stretto significato, un altro caso come questo. Anni addietro, una grande nazione della stessa razza ebbe un gesto somigliante, ma non di uguale trascendenza. Davanti ad una immensa catastrofe, Nord America declinò l'aiuto universale e reclamò per il suo popolo l'onore di riedificare la sua grande città ferita a morte.

Adesso è in mezzo ad una lotta intensa che vari milioni di uomini, circondati da difficoltà d'ogni specie, forse esposti alla fame, respingono una cooperazione che può affievolire il principio che sostengono o modificare la loro posizione combattiva. Havvi una grandezza serena e riflessiva in questo gesto inaspettato. Una volta di più l'Inghilterra, vasta madre di uomini liberi, convulsionata da un conflitto di straordinaria gravità, reclama per sé stessa il diritto di risolvere i suoi problemi, coi propri mezzi, dentro le sue frontiere."

Eh! No! Adagio, caro Biagio!

Conosco un'altra nazione — ed è proprio la patria nostra: l'Italia — la quale respinse ogni aiuto straniero allorché, tre anni or sono, l'Etna sep-

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Partì — Cons. : Rua Direita n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2390, Braz.

pell' sotto le sue lave parecchie cittadine della Sicilia.

In più debbo dire ancora che recentemente questa nazione — la patria nostra: l'Italia — ha impedito agli stranieri di partecipare alla sottoscrizione popolare del dollaro, destinata al pagamento della prima quota del suo debito di guerra verso gli Stati Uniti.

Non sono stati due magnifici gesti?

Ma chi li ha compiuti? L'Italia?

Oh! Poveretta!

Perché è una fatillità! Quando i bei gesti li compiono gli altri, non c'è incenso che basti; quando li compiamo noi... silenzio!

Così — mi diceva mio nonno — così va il mondo, bimbo mio!

A. P.

DI PALO IN FRASCA

QUANTO VALE L'UOMO?

Il pescecane vi risponde: — L'uomo non ha prezzo — Il presentuoso: — Mi pigliate forse per un cavallo o per una macchina? — Il cattolico: — Quanto un pugno di polvere: siamo polvere, e in polvere torneremo — Il poeta: — L'uomo vale quanto un piccolo mondo — Gli economisti, che fanno... economia anche su la vita umana, sono più pratici e più precisi.

Al Congresso medico coloniale del 1883, Prospero Guyot stimava il valore medio dell'uomo adulto in 8.000 franchi. "The Economist" di Londra, lo riduceva a 4.375 franchi, e un economista tedesco, il Dr. Engel, lo faceva discendere a 3.000 franchi.

Attenendoci alla cifra più modesta e più recente e tenendo calcolo dell'aumentato costo della vita e... dell'uomo, poniamo che il valore dello stesso valga diecimila franchi, cioè al cambio attuale,

poco più di due contos di reis.

Ora noi lasciamo alla sagacia dei nostri lettori tirare le infinite logiche conseguenze che potremmo trarre noi da queste chiarissime premesse: p. es.: l'uomo vale meno di una "fordinha" — l'uomo, all'interesse esorbitante del 5 o/o, non vale che cento mil reis al mese — l'uomo vale meno della stanzuccia ove io "mangio, bevo e vesto panni" — l'uomo vale quanto il minuscolo diamantino che porto al dito, e via via — e osserviamo solo che se io dicessi ad un mio intimo amico, che è un giornalista ben quotato: — Va là: tu non vali più di due contos di reis! — mi sputerebbe in faccia!

Ancora la legge secca.

In un comizio contro l'alcolismo — riferisce una rivista di New York — Un oratore ha concluso la sua filippica con questa solenne e tragica affermazione:

— Per un bicchierino di liquore che un uomo beve, egli abbrevia la sua vita di una settimana! — Troppa grazia!

Se io fossi stato presente, avrei osservato:

— Permetta, sig. oratore. Io ho cinquant'anni: poniamo che abbia cominciato a bere a venti (ma ho cominciato molto prima): a due bicchierini, in media, al giorno, faccia bene il conto e troverà che io dovrei esser morto da circa quattrocento cinquantamila anni!

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO - FIRENZE - IN VENDITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino: guarisce la stitichezza; di pronta azione. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE CONTRAFFAZIONI.

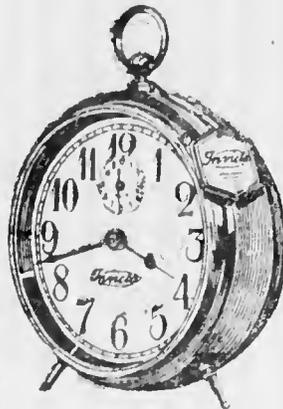
Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO



LA SICUREZZA IN SE'
LA PUNTUALITA'
IL SENTIMENTO DEL DOVERE



TUTTE QUESTE VIRTU' IN
DISPENSABILI DELLA VITA,
SI OTTENGONO FIDANDOSI
NELLE SATTIEZZA DELLA
SVEGLIA

"INVICTA"

PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' PRECISA — PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' SICURA — PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' COSTANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI
POMPOSI — CERCATE DI OTTENERE
LA MIGLIORE TRA LE
MIGLIORI

L'INVICTA

Nelle principali Orologerie

"ROTISSERIE ITALIANA"

RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Cucina di prim'ordine a carico di abile professionale. — Menu' variato puramente all'italiana. — Polli arrostiti. — Mosso a elettricità alla vista del cliente. — Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7813

GRESTI & VISCONTI

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono greggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraizo, 25 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida

ELETRICITA'

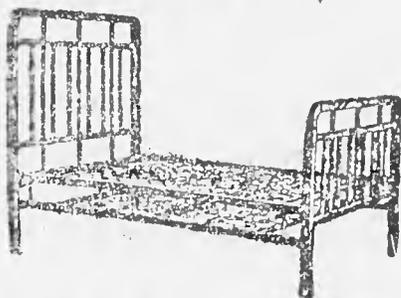
CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti

Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, Istituzioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E
QUALITA' — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —

TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI
PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli Interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

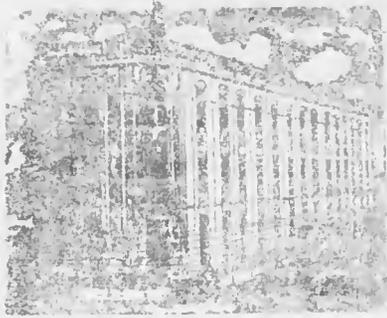
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO PURO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO. — Il suo prezzo è il BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bambino unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIÉDADE ANONYMA

MOENHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDARDE A SANTOS.

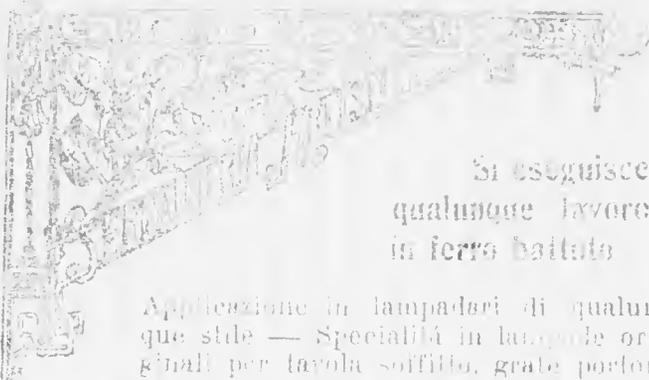


Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

di
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. Praça da República, 65. Telef. 419.

Interpreti alla Italiana



Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitta, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con roso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capolletti e Ravoli

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato le domeniche, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, cecilia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi moltissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



Sui Americana

di
DI MANICINI ANTONIO GUIDA

Prendata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento: Rua Lavapés, 98. Tel. Cent. 1252. Cas. postale 2052. La spallita è fatta nella stessa fabbrica. Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martin il migliore del mercato. Fabbrica di Cui. Mechaules e Importadora de S. Paulo.

DOTT. REGALDE

CHIBURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di S. Paulo, Marrazzo, alle 14 rua do Carmo, 35 — Chiamate tel. Av. 951.



Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionaes

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cinento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servindo seguratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14, 30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e piacevolmente arredato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 2509.

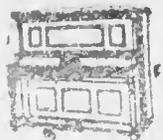
S. PAULO



TRIANON

RESTAURANT
TEA ROOM-CAFE
MODERNITA' LESSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A
1:2000000



Este este preço encontram-se de facto

A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI
 Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs
— IRMAOS BERNARDO —
 SARTI (Ex maestri della Casa Boschini)
 LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Piano — Sala 1
 TEL. CENTRAL 692 — S. PAULO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei
CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
 S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:
 II Catalogo Tecnológico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Lazzarica e Industrie diverse).
 II Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 II Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzi storico-sociali, sensazionali, politici, fantastici, di viaggi, ecc. Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 II Catalogo di Scienze Naturali e Filologiche — (Lingue, Filologia, Storia, Botanica, Zoologia, ecc.).
 I Manuali di Figurini e dei giornali di Moda e Ricami — L'Arte nelle Riviste Illustrate e di Giornali d'Industria.

CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA
 La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo
 Completo assortimento di corda, spago, filo crudo per reti, filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.
 RUA FLORENCIO DE ABREU, 35 e 33
 Telefono: Central, 432 — S. PAULO



AS CRIANÇAS DE PEITO
 (UMAS MÃES DE AMOR SE TIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
 ALIMENTAR DE PEITO E FRAC BELLAS
 FORTITAS E ESSENTIAIS.
 A VENDA NAS BONS FARMACIAS E DROGARIAS
 "DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
 RUA P. DE SALES, 17 - RIO DE JANEIRO

BANCA POPOLARE ITALIANA
 CAPITALE 5.000.000\$000
 CAPITALE AUTORIZZATO 20.000.000\$000
SEDE CENTRALE — S. PAULO
 Rua Alvares Penteado n.º 31
 Caixa Postal 1011 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
 Colloquio della Banca Popolare Coop. An. di Novara
AGENZIE — Maranhão — Pernambuco — Jabu — Botucatu
 (operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare).
 a Sociedade Fianca, interessi a convenir.
 a Banco Agrario, interesse 5% (Sotaggio annuale di premio).
DEPOSITI — a prazo (interesse 4%)
 SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E RUPPLICATE IN SAN PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENE MOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI.
 E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del capitale autorizzato.
 Valore di ogni Azione R\$. 100\$000 (con aggio del 12%)
 Pagamento 20% sul valore nominale all'atto della sottoscrizione. Pagamento 22% sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione. Il rimanente 78% sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.

vã
 do

MIRAMAR

INDO A SANTOS
 ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI "L'AMERICANA"
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.
 Macchine da cucire e ricami Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, tagli, pezzi di ricami, riparazioni, garantite.
 José Nob. de Sierard
 R. Quin. Borayuva 64
 Central 4.79 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL
"Guaraná Champagne"
 dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

All'Emporio Toscano

BERTOLUCCI & Cia. Ltda.

Rua General Carneiro, 87-89 — S. PAULO



SPLENDIDA COLLEZIONE

— DI —

SOPRABITI

— E —

VESTITINI

PER

BAMBINI

Prezzi Modici

OLIO BERTOLLI

OLIO DI PURA OLIVA FINISSIMO

IL PREFERITO